

Затверджено
Рішенням єдиного учасника
Товариства з обмеженою відповідальністю
«Інженіко Україна»
Рішення єдиного учасника № 04-2023
від 10 травня 2023

Approved by
the Decision of of the Sole Participant
of the Limited Liability Company
"Ingenico Ukraine"
Decision of the Sole Participant
No. 04-2023
dated 10 May 2023

СТАТУТ
ТОВАРИСТВА З ОБМЕЖЕНОЮ
ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ
"Інженіко Україна"

CHARTER
OF THE LIMITED LIABILITY COMPANY
"Ingenico Ukraine"

Ідентифікаційний код юридичної особи:
40839242
(нова редакція)

Identification number of the legal entity:
40839242
(restated version)

Київ - 2023

Київ 2174284.1



Цей Статут (надалі – «Статут») є новою редакцією статуту Товариства з обмеженою відповідальністю «Інженіко Україна», затвердженого рішенням єдиного учасника ТОВ «Інженіко Україна» №1-2020 від 08 січня 2020.

Товариство з обмеженою відповідальністю «Інженіко Україна» (надалі – «Товариство») є правонаступником прав та зобов'язань Товариства з обмеженою відповідальністю «ЗАХИЩЕНІ ТРАНЗАКЦІЇ», яке було створено відповідно до законодавства України згідно з рішенням Загальних зборів учасників (засновників) від 16 вересня 2016 року (протокол Загальних зборів учасників (засновників) №1-2016 від 16 вересня 2016 року) (номер запису в Єдиному державному реєстрі про проведення державної реєстрації юридичної особи: 1 346 102 0000 001228, ідентифікаційний код юридичної особи № 40839242).

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1. Діяльність Товариства здійснюється згідно з Цивільним кодексом України, Господарським кодексом України, Законом України «Про товариства з обмеженою та додатковою відповідальністю», іншими законами України, цим Статутом Товариства та іншими внутрішніми актами Товариства, що не суперечать законодавству України.

1.2. Відповідно до рішення єдиного учасника Товариства від 08 січня 2020 року (Рішення № 1-2020), було затверджено передачу 100% частки в статутному капіталі Товариства на користь Міжнародного Холдингу Банків Та Еквайрів (Banks and Acquirers International Holding) та прийняття Міжнародного Холдингу Банків Та Еквайрів (Banks and Acquirers International Holding) єдиним учасником Товариства.

Таким чином, єдиним учасником Товариства є:

This Charter (the "Charter") is a restated version of the Charter of the Limited Liability Company "Ingenico Ukraine", as approved by the decision of the sole participant of the LLC "Ingenico Ukraine" No.1-2020 dated 08 January 2020.

The Limited Liability Company "Ingenico Ukraine" (the "Company") is a legal successor as to the rights and obligations of the Limited Liability Company "SECURE TRANSACTIONS" that has been established under the laws of Ukraine on the basis of a resolution of the General Participants (Founders) Meeting, dated 16 September 2016 (Minutes of the General Participants' (Founders') Meeting No. 1-2016 dated 16 September 2016) (record number in the Unified State Register on the state registration of a legal entity: 1 346 102 0000 001228, identification code: 40839242).

1. GENERAL PROVISIONS

1.1. The Company shall be governed in its activities by the Civil Code of Ukraine, the Commercial Code of Ukraine, the Law of Ukraine "On Additional and Limited Liability Companies", other laws of Ukraine, the present Charter of the Company and other Company's internal regulations that do not contravene the Ukrainian legislation.

1.2. Pursuant to the decision of the sole participant of the Company dated 08 January 2020 (Decision No. 1-2020), approved the transfer of 100% of the participation interest in the charter capital of the Company for the benefit of Banks and Acquirers International Holding and admission of Banks and Acquirers International Holding as the sole participant of the Company.

Thus, the sole participant of the Company is:



Міжнародний холдинг банків та еквайрів (Banks and Acquirers International Holding), юридична особа, що створена та здійснює свою діяльність відповідно до законодавства Франції, зареєстрована за адресою: 13-17, вулиця Пейджес, 92150, Сюрен (Франція) (13-17, Pages Street, 92150, Suresnes (France), реєстраційний номер 814 767 216 у Реєстрі торгівлі і компаній Нантер (надалі – «Учасник»).

Banks and Acquirers International Holding, legal entity organized and operated under the laws of France, whose registered office is located at the address: 13-17, Pages Street, 92150, Suresnes (France), registration number 814 767 216 in the Nanterre Trade and Companies Register (the "Participant").

1.3. Інші особи мають право стати учасниками Товариства відповідно до умов цього Статуту та чинного законодавства України. Надалі у тексті Статуту існуючі учасники та всі інші учасники, що увійдуть до складу Товариства в подальшому, називатимуться разом «Учасники», а кожний окремо – «Учасник». Максимальна кількість учасників Товариства не обмежується.

1.3. Other persons may become the participants of the Company in accordance with the terms and provisions set forth in the present Charter and applicable Ukrainian legislation. Throughout the text of this Charter the existing Participant and all other participants that will be admitted to the Company at a later time shall be referred to jointly as the "Participants" and individually as the "Participant". The maximum number of the participants of the Company is not limited.

Прийняття до складу Учасників третіх осіб здійснюється загальними зборами учасників Товариства відповідно до порядку та умов, визначених Статутом та чинним законодавством України.

Third parties shall be admitted as the Participants at a General Participants' Meeting of the Company under the procedure and in accordance with the terms and conditions set forth by this Charter and applicable Ukrainian legislation.

2. НАЙМЕНУВАННЯ, МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ ТА СТРОК ДІЯЛЬНОСТІ ТОВАРИСТВА

2. NAME, LEGAL ADDRESS AND DURATION OF THE COMPANY OPERATIONS

Повне найменування Товариства:

The full name of the Company shall be:

українською мовою - Товариство з обмеженою відповідальністю «Інженіко Україна»;

in Ukrainian - Товариство з обмеженою відповідальністю "Інженіко Україна";

англійською мовою - *Ingenico Ukraine Limited Liability Company.*

in English - *Ingenico Ukraine Limited Liability Company.*

Скорочена назва Товариства:

The short name of the Company shall be:

українською мовою - ТОВ «Інженіко Україна»;

in Ukrainian - ТОВ "Інженіко Україна";

англійською мовою - *Ingenico Ukraine LLC.*

in English - *Ingenico Ukraine LLC.*

2.2. Місцезнаходження Товариства: Україна, 04112, м. Київ, вул. Олени Теліги, будинок 6, корпус 7, поверх 4.

2.2. The address of location of the Company shall be: 6, Oleny Telihy street, 7th building, 4th floor, Kyiv, 04112, Ukraine.



2.3. Товариство створюється на невизначений строк, якщо не буде ліквідоване відповідно до цього Статуту або законодавства України.

2.3. The Company shall be set up for an unlimited period of time unless liquidated pursuant to the present Charter or Ukrainian legislation.

3. ПРЕДМЕТ І МЕТА ДІЯЛЬНОСТІ ТОВАРИСТВА

3. SUBJECT MATTER AND PURPOSE OF THE COMPANY'S ACTIVITIES

3.1. Метою діяльності Товариства є отримання прибутку від здійснення видів діяльності, які становлять предмет діяльності Товариства для реалізації економічних інтересів Учасників Товариства.

3.1. The Company shall operate for the purpose of generating profit from activities being the subject matter of Company's operations to the best economic interests of the Company's Participants.

3.2. Для досягнення вищевказаної мети створення Товариства Товариство здійснює наступні основні види діяльності, за умови одержання всіх необхідних ліцензій, дозволів або здійснення реєстрацій, які можуть періодично вимагатися відповідно до законодавства України:

3.2. To achieve the purpose of establishment of the Company specified above, the Company shall perform the following types of activities subject to obtaining of all necessary licenses, permits or registrations as may be required from time to time by Ukrainian legislation:

3.2.1. організація виробництва радіоелектронних компонентів, комп'ютерної техніки, засобів зв'язку, оргтехніки;

3.2.1. organizing the production of radio electronic components, computer equipment, communication facilities, office equipment;

3.2.2. емітування і забезпечення обертання власних цінних паперів;

3.2.2. issue and ensuring the circulation of its own securities;

3.2.3. будівництво та технічне обслуговування загальнодержавних мереж передачі даних та документального зв'язку;

3.2.3. construction and technical maintenance of national data transmission and document communication networks;

3.2.4. проведення науково-дослідних, експериментальних та впроваджувальних робіт у галузі комп'ютерних систем, інформаційних технологій та комунікацій;

3.2.4. performance of scientific and research, experimental and implementation works in the field of computer systems, information technologies and communications;

3.2.5. будівництво та технічне обслуговування передавальних станцій супутникового зв'язку;

3.2.5. construction and technical maintenance of transmitting satellite stations;

3.2.6. проведення робіт по комп'ютеризації і автоматизації виробничої, проектної, наукової та управлінської діяльності;

3.2.6. performance of works on computerization and automation of production, design, research and management activities;

3.2.7. розробка, впровадження та експлуатація комп'ютерних мереж, розподілених баз та банків даних та надання доступу до них на комерційній основі;

3.2.7. development, implementation and operation of computer networks, distributed databases and data banks and providing access thereto on a commercial basis;



3.2.8. розробка і реалізація програмно-технічного забезпечення та пов'язане з цим обслуговування;

3.2.8. development and sale of software and hardware and the associated service maintenance;

3.2.9. організація спільних виробництв у різних галузях;

3.2.9. organizing joint productions in different fields of industry;

3.2.10. придбання і продаж інтелектуальної власності, у тому числі: ліцензій, патентів, авторських прав на перспективні розробки наукомісткої продукції з подальшим впровадженням у виробництво та реалізація готової продукції (виробів, технологій, послуг, науково-практичних програм, тощо);

3.2.10. purchase and sale of intellectual property, including: licenses, patents, copyrights to the advanced developments of high technology products with further introduction in production and realization of finished products (products, technology, services, scientific and practical programs, etc.);

3.2.11. розробка, конструкторське та технологічне супроводження, випуск та реалізація розробок нових технологій, приладів, обладнання, апаратів, механізмів, вузлів, агрегатів тощо для промисловості, науки, медицини, екології;

3.2.11. development, design and engineering support, release and realization of developments of new technologies, devices, equipment, apparatus, mechanisms, assemblies, units etc. for industry, science, medicine, ecology;

3.2.12. розробка, виготовлення та реалізація спеціальних пристроїв (у тому числі іноземного виробництва) для зняття інформації з каналів зв'язку, інших технічних засобів негласного отримання інформації;

3.2.12. development, production and sale of special devices (including those manufactured abroad) for the interception of information from communication channels, other technical equipment for surreptitious obtaining of information;

3.2.13. створення, придбання та використання комутаційних систем, функціонування яких здійснюється в межах єдиної національної системи зв'язку;

3.2.13. creating, purchasing and using switch systems functioning within the single national communication system;

3.2.14. виробництво радіоелектронної апаратури, засобів обчислювальної техніки у тому числі з використанням імпортованих елементів, вузлів та програмних продуктів;

3.2.14. production of radio electronic equipment, computer equipment, including with the use of imported components, assemblies and software;

3.2.15. сервісне обслуговування засобів та систем обчислювальної, електронної та оргтехніки;

3.2.15. service maintenance of computer equipment and systems, electronics and office equipment;

3.2.16. взаємодія зі світовими комп'ютерними мережами на комерційних та некомерційних засадах, надання доступу та широкого спектру інформаційного сервісу до світових інформаційних фондів;

3.2.16. interaction with global computer networks on a commercial and non-commercial basis, and granting access and a wide range of information services to the global information assets;



- 3.2.17. залучення в економіку України інвестицій ведучих фірм-виробників обчислювальної та оргтехніки, а також засобів та систем комунікації шляхом створення спільних підприємств за їх участю, демонстраційних та сервіс - центрів, організація систем фірмового обслуговування;
- 3.2.17. attracting investment of leading manufacturers of computer and office equipment as well as communication tools and systems in the Ukrainian economy through the establishment of joint ventures with their participation, demonstration and service centres, organization of corporate service systems;
- 3.2.18. розробка і практичне здійснення спільних (в тому числі з зарубіжними інвесторами) інвестиційних проєктів;
- 3.2.18. development and practical implementation of joint (including with foreign investors) investment projects;
- 3.2.19. виготовлення продукції спеціального призначення;
- 3.2.19. production of special purpose products;
- 3.2.20. здійснення господарської діяльності у галузі криптографічного захисту інформації;
- 3.2.20. business activities in the field of cryptographic protection of information;
- 3.2.21. провадження господарської діяльності з голографічного захисту;
- 3.2.21. carrying out business activity in the field of holographic protection;
- 3.2.22. оптова та роздрібна торгівля продовольчими та непродовольчими товарами;
- 3.2.22. wholesale and retail trade in food and non-food products;
- 3.2.23. створення оптово-роздрібних підприємств (в т.ч. кіосків) торгівлі і послуг населенню, в т.ч. і валютних (у разі одержання відповідних ліцензій);
- 3.2.23. establishment of wholesale and retail enterprises (including kiosks) of trade and services to the population, including in hard currency (in case of obtaining the relevant licenses);
- 3.2.24. комерційно-складська діяльність, надання пов'язаних з нею сервісних, транспортних, охоронних, торговельних та інформаційно-маркетингових послуг;
- 3.2.24. activity of commercial warehouses, provision of the related maintenance, transportation, security, trade, information and marketing services;
- 3.2.25. виконання посередницьких, комерційних, дилерських та дистрибуторських послуг виробничого та невиробничого характеру;
- 3.2.25. provision of mediation, commercial, dealer and distribution services of production and non-production nature;
- 3.2.26. здійснення операцій по експорту-імпорту сировини, матеріалів, продукції виробничо-технічного призначення, товарів народного споживання;
- 3.2.26. exportation and importation of raw materials, materials, products for industrial and technical purposes, consumer goods;
- 3.2.27. здійснення операцій по імпорту електронно-обчислювальних і організаційно-технічних засобів, монтажні роботи та сервісне обслуговування цих засобів, розробка програмного забезпечення;
- 3.2.27. importation of computer and organizational and technical means, installation works and service maintenance of these means, software development;



- | | | | |
|---|----|--|---|
| 3.2.28. видавнича діяльність; | та | поліграфічна | 3.2.28. publishing and polygraphic activity; |
| 3.2.29. представницькі, посередницькі послуги; | | агентські та | 3.2.29. representation, agency and intermediary services; |
| 3.2.30. управлінське підготовка фахівців підприємницької діяльності, надання інформаційно-консультативних послуг; | | консультування, в галузі | 3.2.30. management consulting, training of experts in the field of entrepreneurial activity, provision of information and advisory services; |
| 3.2.31. інвестиційна діяльність; | та | холдингова | 3.2.31. investment and holding activities; |
| 3.2.32. посередницьких, дилерських, управлінських, агентських та інших послуг виробничого та невиробничого характеру; | | комерційних, дистриб'юторських, | 3.2.32. provision of mediation, commercial, dealer, distribution, management, agency and other services of production and non-production nature; |
| 3.2.33. інформаційно-консультативні послуги; | | | 3.2.33. provision of information and consulting services; |
| 3.2.34. науково-технічна, виробнича, комерційна суб'єктами господарської діяльності; | | науково-навчальна та кооперація з іноземними | 3.2.34. scientific and technical, scientific and production, production, educational and commercial cooperation with foreign business entities; |
| 3.2.35. підприємницька діяльність за межами України, пов'язана з наданням та придбанням ліцензій, пакетів, ноу-хау, торгових марок та інших нематеріальних активів; | | | 3.2.35. business activities outside of Ukraine related to granting and acquisition of licenses, packages, know-how, trademarks and other intangible assets; |
| 3.2.36. товарообмінні (бартерні) операції та інші форми зустрічної торгівлі між Товариством та іноземними суб'єктами господарської діяльності; | | | 3.2.36. goods exchange (barter) transactions and other forms of countertrade between the Company and foreign business entities; |
| 3.2.37. здійснення торгівлі за валюту на території України згідно чинному законодавству; | | | 3.2.37. trading for currency on the territory of Ukraine according to the effective laws; |
| 3.2.38. проведення орендних (лізингових) операцій з майном Товариства та іноземних суб'єктів господарської діяльності; | | | 3.2.38. carrying out rental (leasing) transactions with the property of the Company and foreign business entities; |
| 3.2.39. організація роботи співробітників Товариства за контрактами з іноземними суб'єктами господарської діяльності в Україні та за її межами; | | | 3.2.39. organizing the work of the Company's employees under contracts with foreign business entities in Ukraine and abroad; |
| 3.2.40. створення та проведення рекламних кампаній; | | | 3.2.40. creation and realisation of advertising campaigns; |



- 3.2.41. створення та розміщення реклами в газетах, у періодичних виданнях, на радіо й телебаченні, у мережі Інтернет та інших засобах масової інформації; 3.2.41. creating and placing advertising in newspapers, periodicals, radio, television, the Internet and other media;
- 3.2.42. створення та розміщення засобів реклами на відкритому повітрі, наприклад, білбордів, панелей, рекламних рамок, віконного оформлення, виставкових залів, розміщення реклами на транспортних засобах тощо; 3.2.42. creating and placing of outdoor advertising, e.g. billboards, panels, bulletins and frames, window dressing, showroom design, car and bus carding etc.;
- 3.2.43. аерореклама; 3.2.43. aerial advertising;
- 3.2.44. розповсюдження або доставки рекламних матеріалів або зразків; 3.2.44. distribution or delivery of advertising material or samples;
- 3.2.45. створення стендів та інших демонстраційних поверхонь і сайтів; 3.2.45. creation of stands and other display structures and sites;
- 3.2.46. проведення маркетингових кампаній та інших рекламних послуг задля залучення й утримання клієнтів; 3.2.46. conducting marketing campaigns and other advertising services aimed at attracting and retaining customers;
- 3.2.47. просування товарів; 3.2.47. promotion of products;
- 3.2.48. реклама товарів шляхом розсилання поштою рекламних матеріалів на адреси передбачуваних покупців, визначених на основі списків, складених чи придбаних рекламодавцем; 3.2.48. advertising products by mailing promotional materials to prospective buyers identified on the basis of lists compiled or purchased by the advertiser;
- 3.2.49. маркетингові консультації; 3.2.49. marketing consulting;
- 3.2.50. дослідження кон'юнктури ринку та виявлення громадської думки; 3.2.50. market research and public opinion polling;
- 3.2.51. вивчення потенціалу ринку, інформованості, прийнятності продуктів, популярності визначеного товару та послуг і купівельних звичок споживачів задля сприяння збуту та розроблення нових видів товарів і послуг, у т.ч. статистичний аналіз результатів; 3.2.51. investigation into market potential, awareness, acceptance and familiarity of goods and services and buying habits of consumers for the purpose of sales promotion and development of new goods and services, including statistical analyses of the results;
- 3.2.52. вивчення суспільної думки щодо політичних, економічних і соціальних подій, статистичний аналіз результатів. 3.2.52. investigation into collective opinions of the public about political, economic and social issues and statistical analysis thereof.
- 3.3. Зовнішньоекономічна діяльність Товариства: 3.3. Foreign economic activities of the Company:



3.3.1. Зовнішньоекономічна діяльність Товариства здійснюється на підставі Закону України «Про зовнішньоекономічну діяльність», міжнародних договорів та інших нормативних актів.

3.3.2. Товариство здійснює зовнішньоекономічну діяльність на основі самоокупності та самофінансування.

3.3.3. Товариство має право безпосереднього здійснення експортно-імпортних операцій, керуючись при цьому чинним законодавством України.

3.3.4. Товариство може самостійно здійснювати зовнішньоекономічну діяльність, зокрема:

- встановлювати прямі зв'язки з юридичними і фізичними особами інших країн, безпосередньо укладати договори (контракти) із закордонними партнерами;

- проводити експортно-імпортні операції, відповідно до чинного законодавства України;

- брати участь у діяльності міжнародних асоціацій, консорціумів, у закордонних торгах, виставках-продажах, ярмарках, аукціонах;

- направляти на стажування (роботу) в зарубіжні фірми своїх спеціалістів;

- забезпечувати маркетинг, консультації в області зовнішньоекономічних зв'язків підприємствам, організаціям та приватним особам;

- вести рекламну діяльність, як в Україні, так і за кордоном;

- представляти, за домовленістю, інтереси різних іноземних організацій, фірм, компаній, як в Україні, так і за кордоном, виступати їх дистриб'ютором на внутрішньому та зовнішньому ринках.

3.3.5. Виручка в іноземній валюті, одержана в результаті фінансово-господарської діяльності, використовується Товариством самостійно згідно з чинним законодавством України.

3.3.1. The Company's foreign economic activities shall be conducted based on the Law of Ukraine "On Foreign Economic Activities", international agreements and other regulations.

3.3.2. The Company shall carry out foreign economic activities based on self-repayment and self-funding arrangements.

3.3.3. The Company is entitled to directly carry out export and import operations in accordance with the applicable Ukrainian legislation.

3.3.4. The Company may independently perform foreign economic activities as follows:

- to establish direct relationship with other countries' legal entities and individuals; to conclude direct contracts (agreements) with foreign partners;

- to carry out export and import operations under the applicable Ukrainian legislation;

- to take part in activities of international associations, consortiums, international bids, trade fairs, fairs, auctions;

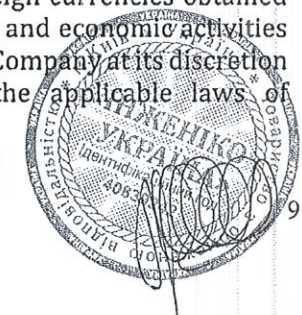
- to send its specialists to foreign companies for internship (secondment) purposes;

- to provide services in marketing and consulting on foreign economic relations to enterprises, organizations and individuals;

- to perform promotional activities both in Ukraine and abroad; and

- to represent, upon agreement, interests of various foreign organizations, firms, companies, both in Ukraine and abroad, to act as their distributor on internal and external markets.

3.3.5. Earnings in foreign currencies obtained as a result of financing and economic activities shall be utilized by the Company at its discretion in accordance with the applicable laws of Ukraine.



3.3.6. Товариство несе економічну відповідальність за ефективність своєї зовнішньоекономічної діяльності та раціональне використання валютних коштів.

3.4. Предметом зовнішньоекономічної діяльності Товариства є всі види діяльності згідно з діючим законодавством України, а саме:

- експорт та імпорт товарів, капіталів та робочої сили;
- надання Товариством послуг іноземним суб'єктам господарської діяльності, в тому числі: виробничих, транспортно-експедиційних, страхових, консультаційних, маркетингових, експортних, посередницьких, брокерських, агентських, консигнаційних, управлінських, облікових та інших, що прямо і виключно не заборонені законами України; надання вищезазначених послуг іноземними суб'єктами господарської діяльності Товариству;
- наукова, науково-технічна, науково-виробнича, виробнича, навчальна та інша кооперація з іноземними суб'єктами господарської діяльності; навчання та підготовка спеціалістів на комерційній основі;
- міжнародні фінансові операції та операції з цінними паперами у випадках, передбачених законами України;
- спільна підприємницька діяльність між Товариством та іноземними суб'єктами господарської діяльності, що включає створення спільних підприємств різних видів і форм, проведення спільних господарських операцій та спільне володіння майном як на території України, так і за її межами;
- підприємницька діяльність на території України, пов'язана з наданням ліцензій, патентів, ноу-хау, торговельних марок та інших нематеріальних об'єктів власності з боку іноземних суб'єктів господарської діяльності; аналогічна діяльність Товариства за межами України;

3.3.6. The Company is economically responsible for effectiveness of its foreign economic activities and rational utilization of currency funds.

3.4. The subject of foreign economic activities of the Company is all types of activities in accordance with the applicable laws of Ukraine, namely:

- export and import of goods, capitals and labor force;
- rendering by the Company of services to foreign business entities including production, transport and forwarding, insurance, consulting, marketing, export, mediator, broker, agency, consignment, managerial, accounting and other services that are not explicitly and exclusively prohibited with the laws of Ukraine; rendering of the above services to the Company by foreign business entities;
- scientific, scientific and technical, scientific and production, production, educational and other cooperation with foreign business entities; education and training of experts on a commercial basis;
- international financial operations and securities operations in cases provided for in the laws of Ukraine;
- joint entrepreneurship between the Company and foreign business entities that provides for creation of joint companies of various types and forms, performance of joint economic operations and joint holding of property both in Ukraine and abroad;
- entrepreneurship in Ukraine related to licensing, granting patents, know-how, trademarks and other intangible assets from foreign business entities; similar activities of the Company outside Ukraine;



- організація та здійснення діяльності в галузі проведення виставок, аукціонів, торгів, конференцій, симпозіумів, семінарів та інших подібних заходів, що здійснюються на комерційній основі, за участю Товариства; організація та здійснення оптової, консигнаційної та роздрібною торгівлі на території України за іноземну валюту у передбачених законами України випадках;
- організація та здійснення діяльності в галузі проведення виставок, аукціонів, торгів, конференцій, симпозіумів, семінарів та інших подібних заходів, що здійснюються на комерційній основі, за участю Товариства; організація та здійснення оптової, консигнаційної та роздрібною торгівлі на території України за іноземну валюту у передбачених законами України випадках;
- товарообмінні (бартерні) операції та інша діяльність, побудована на формах зустрічної торгівлі між Товариством та іноземними суб'єктами господарської діяльності;
- goods exchange (barter) operations and other activities based on the forms of bilateral trade between the Company and foreign business entities;
- орендні, в тому числі лізингові, операції між Товариством та іноземними суб'єктами господарської діяльності;
- occupancy, including leasing, operations between the Company and foreign business entities;
- операції по придбанню, продажу та обміну валюти на валютних аукціонах, валютних біржах та на міжбанківському валютному ринку;
- operations in purchasing, sale and exchange of currencies at currency auctions, currency exchanges and on the inter-bank foreign exchange market;
- посередницькі операції, при здійсненні яких право власності на товар не переходить до посередника на підставі комісійних, агентських договорів;
- mediator operations, in which ownership to commodities is not transferred to the mediator based on commission and agency agreements;
- експорт та імпорт товарів у рамках посередницьких договорів;
- export and import of goods within mediation agreements;
- імпорт товарів для власних потреб;
- import of goods for own use;
- імпорт послуг і товарів з метою наступного продажу цих товарів;
- import of services and goods for further sale of these goods;
- експорт та імпорт послуг;
- export and import of services;
- кредитні й розрахункові операції з іноземними суб'єктами господарської діяльності, участь у створенні банківських, кредитних, страхових та інших організацій і підприємств за межами України;
- credit and settlement operations with foreign business entities, participation in creation of bank, credit, insurance and other institutions and enterprises outside Ukraine;
- загальна підприємницька діяльність з іноземними суб'єктами господарської діяльності, що включає створення спільних підприємств різних видів і форм, проведення спільних господарських операцій і спільне володіння майном, як на території України, так і за її межами;
- joint business activity with foreign business entities of a general nature including creation of joint ventures of various types and forms, performance of joint economic operations and joint property ownership either on the territory of Ukraine or outside Ukraine;



- організація і здійснення діяльності в сфері проведення виставок, аукціонів, торгів, конференцій, симпозіумів, семінарів при участі суб'єктів зовнішньоекономічної діяльності;

- здійснення інших експортно-імпортних операцій відповідно до діючого законодавства України.

Для здійснення діяльності, що підлягає ліцензуванню або потребує спеціального дозволу (дозволів), Товариство одержує ліцензії та/або дозволи у встановленому законом порядку до моменту здійснення такої діяльності.

4. ЮРИДИЧНИЙ СТАТУС ТОВАРИСТВА

4.1. Товариство набуває прав юридичної особи з дати його державної реєстрації.

4.2. Товариство може укладати договори (угоди) та вчиняти інші правочини тільки після своєї державної реєстрації. Правочини, які укладені від імені Товариства до моменту його державної реєстрації, визнаються такими, що укладені з Товариством, тільки за умови їх подальшого схвалення Товариством. Угоди, які укладені засновником Товариства до моменту реєстрації Товариства і надалі не схвалені Товариством, тягнуть за собою юридичні наслідки лише для засновника, що уклав такі угоди.

4.3. Товариство може створювати на території України та за її межами дочірні підприємства, філії і представництва відповідно до чинного законодавства України та за умови схвалення таких дій рішенням Загальних зборів учасників Товариства. Філії та представництва діють на підставі положень про них, затверджених Товариством, а дочірні підприємства - на підставі затверджених Товариством статутів.

- organization and performance of activity on holding exhibitions, auctions, tenders, conferences, symposia, seminars with participation of subjects of foreign economic activity;

- performance of other export and import operations in compliance with applicable Ukrainian legislation.

Prior to performance of those types of activities which are subject to licensing or require the special permit(s), the Company shall obtain respective licenses and/or permits pursuant to the procedure established by law.

4. LEGAL STATUS OF THE COMPANY

4.1. The Company shall acquire the rights of a legal entity from the day of its state registration.

4.2. The Company shall be entitled to enter into any agreements (contracts) and perform other transactions only after its state registration. Agreements concluded prior to the state registration of the Company shall be deemed valid subject to their subsequent approval by the Company. Agreements concluded by a founder of the Company prior to the state registration of the Company and which were not subsequently approved by the Company shall have legal effect only on that founder who signed them.

4.3. The Company may establish subsidiaries, branches and representative offices in and outside the territory of Ukraine in compliance with effective Ukrainian legislation and subject to approval by a resolution of the General Participants' Meeting. Branches and representative offices shall perform their activities based on their respective regulations to be approved by the Company, while subsidiaries shall perform their activities based on their charters to be approved by the Company.



4.4. Товариство може бути учасником інших господарських товариств, підприємств і об'єднань підприємств (асоціацій, концернів, корпорацій, консорціумів тощо) як на території України, так і за її межами відповідно до порядку встановленого цим Статутом та законодавством України та за умови схвалення таких дій рішенням Загальних зборів учасників Товариства.

4.5. Товариство є іноземним підприємством згідно Господарського кодексу України.

4.6. Товариство має круглу печатку зі своїм найменуванням, та іншою необхідною інформацією. Товариство може мати додаткові печатки №1, №2, №3 і т.д. Товариство може мати кутовий штамп, інші штампи, бланки з власними реквізитами, що визначаються та затверджуються Директором Товариства.

Філії та представництва Товариства мають круглу печатку із своїм найменуванням та найменуванням Товариства.

4.7. Товариство має самостійний баланс, може відкривати і користуватись банківськими рахунками усіх видів у банківських установах України в національній та іноземній валюті і здійснювати операції в будь-яких валютах відповідно до порядку встановленому цим Статутом та законодавством України. Товариство може в порядку, передбаченому законодавством України, відкривати і вести рахунки в іноземних банках.

4.4. The Company may take part in other business companies, enterprises and associations of enterprises (unions, concerns, corporations, consortiums, etc.) both in the territory of Ukraine and outside its borders according to the procedure prescribed by the present Charter and Ukrainian legislation and subject to approval by a resolution of the General Participants' Meeting.

4.5. The Company shall be deemed to be a foreign enterprise under the Commercial Code of Ukraine.

4.6. The Company shall have a round corporate seal bearing its name and other requisite data. The Company may have additional seals No. 1, No. 2, No. 3, etc. The Company may have a corner stamp and other stamps, letterheads with its details, which shall be determined and approved by the Director of the Company.

Branches and representative offices of the Company shall have a round seal bearing their name and the name of the Company.

4.7. The Company shall maintain an independent balance sheet, may open and operate bank accounts of all types in banking institutions of Ukraine both in national and foreign currency, as well as carry out transactions in any currencies according to the procedure prescribed by the present Charter and Ukrainian legislation. The Company may, pursuant to the order established by Ukrainian legislation, open and use accounts in foreign banks.



4.8. Товариство може позичати чи консолідувати кошти, випускати векселі, облігації, боргові зобов'язання та інші аналогічні інструменти, а також звертатися й одержувати будь-які позики, кредити або інше фінансування від державних органів, установ, організацій або приватних організацій чи фізичних осіб, за умови попереднього схвалення Загальними зборами учасників Товариства таких дій щодо зовнішнього фінансування чи іншого залучення коштів (за винятком фінансування, яке надається Товариству або Товариством Учасником або іншими компаніями всесвітньої групи Інженіко Груп (Ingenico Group) чи від пов'язаних з Інженіко Груп (Ingenico Group) компаній).

4.9. Товариство може реєструвати, ліцензувати і виступати як ліцензіат знаків для товарів і послуг, патентів або інших прав інтелектуальної власності.

4.10. Товариство може брати на себе зобов'язання, укладати угоди, набувати, володіти, користуватися, експлуатувати, передавати та відчужувати всі види майна, включаючи інтелектуальну власність, майнові та немайнові права.

4.11. Товариство може виступати в суді, господарському суді чи третейському суді від свого імені як позивач, відповідач чи інша сторона, брати участь або врегульовувати будь-які судові, адміністративні, господарські чи арбітражні справи в Україні та за кордоном.

4.12. Товариство несе відповідальність за зобов'язаннями всім своїм майном, на яке відповідно до чинного законодавства може бути звернене стягнення за вимогою кредиторів.

4.13. Товариство не відповідає за зобов'язаннями Учасника (Учасників). Учасник (Учасники) не відповідає за зобов'язаннями Товариства і несе ризик збитків, пов'язаних із діяльністю Товариства, в межах своїх вкладів до статутного капіталу Товариства. Учасник (Учасники), який не повністю здійснив свій вклад, несе солідарну відповідальність за зобов'язаннями Товариства у межах не внесеного вкладу.

4.8. The Company may borrow or consolidate funds, issue promissory notes, bonds, debentures and other analogues instruments, as well as apply for and attract any loans, credits and other financing facilities from the state authorities, institutions, organizations, or private companies or individuals, which shall be subject to prior approval of the General Participants' Meeting for all third party financing or facilities (except for intercompany financing to the Company or by the Company provided by the Participant or other companies of the worldwide Ingenico Group or the affiliated companies of Ingenico Group).

4.9. The Company may register, license and act as a licensee of marks for goods and services, patents and other intellectual property rights.

4.10. The Company may assume obligations, enter into arrangements, acquire, own, use, operate, transfer and alienate all types of property, including intellectual property, property and non-property rights.

4.11. The Company may appear in a court, a commercial court or a court of arbitration on its own behalf as a plaintiff, defendant or any other party, take part in or resolve any court, administrative, economic or arbitration matters in Ukraine and abroad.

4.12. The Company shall be liable for its obligations with all of its property, which, in accordance with effective legislation, shall be subject to a lien upon creditors' claims.

4.13. The Company shall not be liable for obligations of the Participant(s). The Participant(s) shall not be liable for the Company's obligations and shall bear the risk of losses related to the activities of the Company only to the extent of their respective contributions to the charter (combined) capital of the Company. That Participant(s) who has(have) made its(their) contributions incompletely shall be jointly and severally liable for the obligations of the Company within the value of the unpaid portion of the contribution.



4.14. Товариство не відповідає за зобов'язаннями держави, а держава не відповідає за зобов'язаннями Товариства.

4.14. The Company shall not be liable for the obligations of the State, nor shall the State be held liable for the obligations of the Company.

4.15. Офіційною мовою Товариства є українська. Робочими мовами Товариства для спілкування в межах Товариства, включаючи спілкування із Учасниками, керівництвом, посадовими особами та працівниками Товариства є українська, російська та англійська.

4.15. The official language of the Company shall be Ukrainian. The working languages of the Company for communication within the Company, including the Participant(s), managers, officers and its employees shall be Ukrainian, Russian and English.

5. РОЗМІР І ПОРЯДОК СТВОРЕННЯ СТАТУТНОГО КАПІТАЛУ ТОВАРИСТВА

AMOUNT AND PROCEDURE TO FORM THE CHARTER CAPITAL OF THE COMPANY

5.1. Для забезпечення діяльності Товариства було створено статутний капітал (надалі - «Статутний капітал»), який становить 300 000,00 грн. (триста тисяч гривень 00 копійок).

5.1. In order to ensure the proper performance of the Company's activities the charter (combined) capital (the "Charter Capital") was formed in the amount of UAH 300,000.00 (three hundred thousand Ukrainian Hryvnias and 00 kopecks).

Статутний капітал Товариство сформовано за рахунок грошового внеску засновника в гривнях в розмірі 300 000,00 грн. (триста тисяч гривень 00 копійок).

The Charter Capital of the Company is formed through the monetary contribution made by the founder in Ukrainian Hryvnias in the amount of UAH 300,000.00 (three hundred thousand Ukrainian Hryvnias and 00 kopecks).

Частка Учасника у Статутному капіталі є такою:

The participation interest of the Participant in the Charter Capital is as follows:

Учасник	Частка участі	
	в грн.	в %
Міжнародний холдинг банків та еквайрів (Banks and Acquirers International Holding)	300 000,00	100,00
Всього:	300 000,00	100,00

Participant	Participation Interest	
	In UAH	In %
Banks and Acquirers International Holding	300,000.00	100.00
Total:	300,000.00	100.00



5.2. Вкладами Учасника (Учасників) у Статутний капітал Товариства можуть бути гроші, цінні папери, інші речі або майнові чи інші відчужувані права, що мають грошову оцінку, якщо інше не встановлено законом.

Товариство не може надавати позику для оплати вкладу учасника або поруку за позиками, кредитами, наданими третьою особою для оплати його вкладу.

5.3. За рішенням Загальних зборів учасників Товариства, Товариство може змінювати (збільшувати або зменшувати) розмір Статутного капіталу.

5.3.1. Товариство має право зменшити свій Статутний капітал.

Після прийняття рішення про зменшення Статутного капіталу Товариства, виконавчий орган протягом 10 (десяти) днів письмово повідомляє про таке рішення кожного кредитора, вимоги якого до Товариства не забезпечені заставою, гарантією чи порукою.

Кредитори протягом 30 (тридцяти) днів після отримання зазначеного вище повідомлення, можуть звернутися до Товариства з письмовою вимогою про (за вибором товариства) забезпечення виконання зобов'язань шляхом укладення договору забезпечення; або про дострокове припинення або виконання зобов'язань перед кредитором; або про укладення іншого договору з кредитором. Вказані заходи повинні бути вжиті Товариством протягом 30 днів з дати отримання письмової вимоги кредитора.

Якщо кредитор не звернувся до Товариства з письмовою вимогою як це передбачено пунктом вище, вважається, що кредитор не вимагає від Товариства вчинення додаткових дій щодо виконання зобов'язань.

5.2. Contributions of the Participant(s) to the Charter Capital may be cash, securities, other things or property or other transferable rights having the monetary equivalent unless otherwise envisaged by the law.

The Company may not grant loans for payment of a Participant's contribution or security for loans, credits granted by a third party to pay its contribution.

5.3. The Company shall be entitled to change (increase or decrease) the amount of the Charter Capital by a resolution of the General Participants' Meeting.

5.3.1. The Company may reduce its Charter Capital.

Upon making the decision on the reduction of the Charter Capital of the Company, the executive body shall, within 10 (ten) days, send a written notice of such decision to every creditor whose claims against the Company are not secured by pledge, guarantee or surety.

The creditors may, during 30 (thirty) days upon receipt of the above notice, sent to the Company a written request (by the Company's choice) for securing the performance of obligations by entering into a security agreement; or for early termination or performance of obligations to the creditor; or for entering into another agreement with the creditor. The above measures shall be taken by the Company within 30 days from the date of receipt of the creditor's request in writing.

If the creditor has not sent a written request to the Company as stipulated in the above paragraph, the creditor is deemed not to require of the Company to perform any additional actions with respect to the performance of the obligations.



5.3.2. Збільшення Статутного капіталу Товариства допускається після внесення усіма його Учасниками вкладів у повному обсязі. Збільшення Статутного капіталу Товариства допускається без або за рахунок додаткових вкладів (учасників та/або третіх осіб) за рішенням загальних зборів учасників.

5.3.2.1.У разі збільшення Статутного капіталу за рахунок нерозподіленого прибутку Товариства без залучення додаткових вкладів склад Учасників Товариства та співвідношення розмірів їхніх часток у Статутному капіталі не змінюються.

5.3.2.2.У разі збільшення Статутного капіталу за рахунок додаткових вкладів, кожний Учасник має переважне право зробити додатковий вклад у межах суми збільшення Статутного капіталу пропорційно до його частки у Статутному капіталі. Треті особи та Учасники Товариства можуть зробити додаткові вклади після реалізації кожним Учасником свого переважного права або відмови від реалізації такого права в межах різниці між сумою збільшення Статутного капіталу та сумою внесених Учасниками додаткових вкладів, лише якщо це передбачено рішенням загальних зборів Учасників про залучення додаткових вкладів.

Учасники Товариства можуть вносити додаткові вклади протягом строку, встановленого рішенням загальних зборів учасників, але не більше ніж протягом одного року з дня прийняття рішення про залучення додаткових вкладів. Треті особи та Учасники Товариства можуть вносити додаткові вклади протягом шести місяців після спливу строку для внесення додаткових вкладів учасниками, які мають намір реалізувати своє переважне право, якщо рішенням загальних зборів учасників про залучення додаткових вкладів не встановлено менший строк.

Протягом одного місяця з дати спливу строку для внесення додаткових вкладів, загальні збори учасників Товариства приймають рішення про:

5.3.2. The Charter Capital of the Company may be increased after all its Participants have paid all their contributions in full. The Charter Capital of the Company may be increased with or without additional contributions (made by the Participants and/or third parties) by the decision of the General Participants' Meeting.

5.3.2.1. In case the Charter Capital is increased using the Company's retained profit without making any additional contributions, the composition of the Participants of the Company and their percentage interests in the Charter Capital shall not be changed.

5.3.2.2. In case the Charter Capital is increased by additional contributions, each Participant shall have a preferential right to make an additional contribution within the amount of the Charter Capital increase in proportion to its participation interest in the Charter Capital. Third parties and the Participants of the Company may make additional contributions after each Participant exercises their preemptive right or waives such right to the extent of the difference between the amount of the Charter Capital increase and the amount of additional contributions made by the Participants, provided only it is stipulated by the decision of the General Participants' Meeting on attracting additional contributions.

The Participants of the Company may make additional contributions within the period of time determined by the decision of the General Participants' Meeting, but no longer than within one year from the date of the decision on the attraction of additional contributions. Third parties and the Company's Participants may pay additional contributions within six month upon expiry of the period of time for making additional contributions by the Participants intending to exercise their preemptive right, unless a shorter period of time is determined by the decision of the General Participants' Meeting on the attraction of additional contributions.

Within one month from the date of expiry of the period of time for making additional contributions, the General Participants' Meeting shall decide on:



1) затвердження результатів внесення додаткових вкладів Учасниками Товариства та/або третіми особами;

2) затвердження розмірів часток Учасників Товариства та їх номінальної вартості з урахуванням фактично внесених ними додаткових вкладів;

3) затвердження збільшеного розміру Статутного капіталу Товариства.

5.4. Коливання обмінного курсу валюти до гривні та зміна вартості будь-якого майна, внесеного Учасником (Учасниками) в Статутний капітал Товариства, не впливають на розмір відповідних часток Учасника (Учасників) у Статутному капіталі Товариства.

6. МАЙНО, ПРИБУТОК, ФОНДИ ТОВАРИСТВА

6.1. Джерелами формування майна Товариства є:

- грошові і майнові вклади Учасника (Учасників) до Статутного капіталу Товариства;
- доходи від реалізації продукції (робіт, послуг);
- доходи від цінних паперів;
- надходження від продажу (здачі в оренду) належних йому майнових об'єктів (комплексів);
- придбання майна інших юридичних і фізичних осіб;
- кредити банків та інших кредиторів;

- безоплатні і благодійні вклади, пожертвування організацій і громадян;
- інші джерела, не заборонені законодавством України.

6.2. Товариство є власником майна, переданого йому Учасником (Учасниками) у власність як вклад(и) до Статутного капіталу, продукції, виробленої Товариством в результаті господарської діяльності, отриманих доходів, а також іншого майна, придбаного на підставах, не заборонених законом.

1) the approval of the results of making additional contributions by the Company's Participants and/or third parties;

2) the approval of the amounts of the participation interests of the Company's Participants and their nominal value, taking into account additional contributions actually paid by them;

3) the approval of the increased amount of the Charter Capital of the Company.

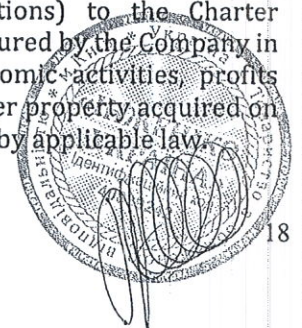
5.4. Fluctuations in the exchange rate of the foreign currency to UAH and the change in value of any assets contributed by the Participant(s) to the Charter Capital of the Company shall not affect the amounts of their respective participation interests in the Charter Capital of the Company.

6. PROPERTY, PROFITS AND FUNDS OF THE COMPANY

6.1. The property of the Company shall be formed from the following sources:

- monetary and property contributions of the Participant(s) to the Charter Capital of the Company;
- proceeds obtained by the Company from the sale of goods (works, services);
- profits from securities;
- proceeds from the sale (rent) of property objects (complexes) owned by the Company;
- acquisition of property of other legal entities and natural persons;
- loans attracted from banks and other creditors;
- free and charitable contributions of organizations and individuals; and
- other sources not prohibited by Ukrainian legislation.

6.2. The Company shall be the owner of property which has been transferred to it into ownership by the Participant(s) as a contribution (contributions) to the Charter Capital, goods manufactured by the Company in the course of its economic activities, profits obtained, as well as other property acquired on grounds not prohibited by applicable law.



6.3. Ризик випадкової загибелі або пошкодження майна, що є власністю Товариства або переданого йому в користування, несе Товариство.

6.4. Товариство самостійно розпоряджається своїм прибутком, обчисленим відповідно до чинного законодавства. Загальні збори учасників Товариства приймають рішення про розподіл прибутку.

6.5. Прибуток Товариства розподіляється за рішенням загальних зборів учасників Товариства. Прибуток або його частина може бути виплачена Учаснику (Учасникам) у формі дивідендів (пропорційно його (їх) частки(ам) у Статутному капіталі) після їх оголошення загальними зборами учасників відповідно до фінансових результатів Товариства за попередній фінансовий рік Товариства.

6.6. Порядок покриття збитків Товариства визначається рішенням Загальних зборів учасників.

6.7. У Товаристві за рішенням Загальних зборів учасників Товариства може формуватися резервний капітал.

Розмір такого капіталу, порядок його формування і використання визначаються загальними зборами учасників Товариства.

7. ОРГАНИ УПРАВЛІННЯ ТА КОНТРОЛЮ ТОВАРИСТВА

Органами управління та контролю Товариства є:

- Загальні збори учасників Товариства як вищий орган управління Товариства;
- Директор Товариства як виконавчий орган Товариства;
- Наглядова Рада Товариства як контролюючий орган Товариства (у разі створення такої).

8. ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ УЧАСНИКІВ ТОВАРИСТВА

6.3. The risk of accidental loss or damage to the property owned by the Company or transferred to it into use shall be borne by the Company.

6.4. The Company shall independently dispose of its profits calculated in compliance with effective legislation. The General Participants' Meeting shall decide on the allocation of profits.

6.5. The profits of the Company shall be distributed upon decision of the General Participants' Meeting of the Company. The profits or their portion may be paid out to the Participant(s) (in proportion to its (their) participation interests in the Charter Capital) in the form of dividends as declared by the General Participants' Meeting according to the financial results of the Company for the preceding fiscal year of the Company.

6.6. The procedure for allocation of losses of the Company shall be established by the decision of the General Participants' Meeting.

6.7. Based on the decision of the General Participants' Meeting the Company may also establish reserve capital.

The amounts of such capital procedure for their formation and use shall be determined by the General Participants' Meeting.

7. GOVERNING AND CONTROLLING BODIES OF THE COMPANY

There are the following governing and controlling bodies in the Company:

- General Participants' Meeting of the Company as the highest governing body of the Company;
- Director of the Company as an executive body of the Company; and
- Supervisory Board of the Company as a controlling body of the Company (in case of its formation).

8. GENERAL PARTICIPANTS' MEETING OF THE COMPANY



8.1. Вищим органом Товариства є загальні збори учасників Товариства (надалі – «Збори учасників»), що складаються з Учасника (Учасників) або призначених ним(и) уповноважених представників. Уповноважені представники Учасника (Учасників) можуть бути як постійними, так і призначеними на певний строк і діють від імені Учасника на підставі довіреності.

8.2. Збори учасників приймають рішення шляхом голосування. Учасники мають кількість голосів, пропорційну розміру їх часток у Статутному капіталі.

8.3. Збори учасників можуть обирати голову Зборів учасників.

8.4. Збори учасників скликаються виконавчим органом Товариства відповідно до вимог чинного законодавства.

8.5. Річні Збори учасників скликаються протягом шести місяців наступного за звітним року, якщо інше не встановлено законом. До порядку денного річних Зборів учасників обов'язково вносяться питання про розподіл чистого прибутку Товариства, про виплату дивідендів та їх розмір.

Позачергові Збори учасників скликаються з ініціативи виконавчого органу Товариства; або на вимогу Наглядової ради Товариства (в разі її створення); або на вимогу учасника або учасників Товариства, які на день подання вимоги в сукупності володіють 10 або більше відсотками Статутного капіталу Товариства.

8.6. Вимога про скликання Зборів учасників подається виконавчому органу Товариства в письмовій формі із зазначенням запропонованого порядку денного. У разі скликання Зборів учасників з ініціативи Учасників Товариства така вимога повинна містити інформацію про розмір часток у Статутному капіталі Товариства, що належать таким учасникам.

8.1. The supreme body of the Company shall be the General Participants' Meeting (the "Participants' Meeting"), consisting of the Participant(s) or its (their) authorized representatives. Authorized representatives of the Participant(s) may be permanent or designated for a specific period of time and act on behalf of a Participant pursuant to a power of attorney.

8.2. Decisions at the Participants' Meeting shall be made by means of voting based on the principle of votes being proportional to respective participation interests in the Charter Capital of the Company.

8.3. The Participants' Meeting may elect a chairman of the Participants' Meeting.

8.4. The Participants' Meeting shall be called by an executive body of the Company according to the requirements of the effective legislation.

8.5. The annual Participants' Meeting shall be convened within six months of the year following the reporting year, unless otherwise is stipulated by law. Matters on the allocation of the net profits of the Company, on payment of dividends and their amount shall necessarily be put on the agenda of the Participants' Meeting.

The extraordinary Participants' Meeting shall be convened on the initiative of the executive body of the Company; or by request of the Supervisory Board of the Company (in case of its formation); or by request of the Company's Participant or Participants holding in aggregate 10 or more percent of the Charter Capital of the Company as of the date of filing the request.

8.6. A request to convene the Participants' Meeting shall be submitted to the executive body of the Company in writing and shall contain the proposed agenda. If the Participants' Meeting is convened on the initiative of the Company's Participants, such request shall contain information on the percentage interests held by such Participants in the Charter Capital of the Company.



Виконавчий орган Товариства повідомляє про відмову в скликанні зборів учасникам, які вимагали скликання таких зборів, письмово із зазначенням причин відмови протягом п'яти днів з дати отримання вимоги від таких Учасників Товариства.

У разі якщо протягом 10 днів з дня, коли товариство отримало чи мало отримати вимогу про скликання Зборів, учасники не отримали повідомлення про скликання Зборів учасників, якщо інший строк не встановлено статутом, особи, які ініціювали їх проведення, можуть скликати Збори учасників самостійно.

8.7. Якщо вартість чистих активів Товариства знизилася більш як на 50 відсотків порівняно з цим показником станом на кінець попереднього року, виконавчий орган Товариства скликає загальні Збори учасників, які мають відбутися протягом 60 (шістдесяти) днів з дня такого зниження. До порядку денного таких загальних Зборів учасників включаються питання про заходи, які мають бути вжиті для покращення фінансового стану Товариства, про зменшення Статутного капіталу Товариства або про ліквідацію Товариства.

8.8. Письмове повідомлення про скликання Зборів учасників надсилається Учаснику (Учасникам) (їх уповноваженим представникам) не менше ніж за 30 (тридцять) днів до дня їх проведення рекомендованим листом поштою або телексом на адресу, що зазначена в документах Товариства. У повідомленні про Збори учасників необхідно вказати час і місце їх проведення та питання порядку денного.

The executive body of the Company shall send a written notice of the refusal to convene the Participants' Meeting to the Participants who have requested convocation of such meeting, within five days upon receipt of the relevant request from such Company's Participants. The notice shall indicate the reasons for the refusal.

If within 10 days from the day the Company received or was to receive the request to convene the Participants' Meeting the Participants have not received the notice of convocation of the Participants' Meeting, unless another term is set by the Charter, the persons who initiated the convocation may convene the Participants' Meeting by themselves.

8.7. If the value of the Company's net assets has decreased by more than 50 percent as compared with this indicator as of the end of the previous year, the executive body of the Company shall convene the General Participants' Meeting to be held within 60 (sixty) days from the date of such decrease. The agenda of such General Participants' Meeting shall include matters on the measures to be taken to improve the financial position of the Company, on the reduction of the Company's Charter Capital or on the liquidation of the Company.

8.8. Written notice of the calling of a Participants' Meeting must be sent to the Participant(s) (or their authorized representatives) not later than thirty (30) days before the date of the convocation by registered mail or telefax to the address indicated in the Company's records. Notice of Participants' Meeting must contain the time and place of the Participants' Meeting and the agenda.



8.9. Збори учасників вирішують питання, як правило, на зборах. До порядку денного можуть бути внесені будь-які зміни за згодою всіх учасників товариства. Пропозиції Учасника (Учасників) Товариства, які в сукупності володіють 10 або більше відсотками статутного капіталу товариства, підлягають обов'язковому включенню до порядку денного загальних Зборів учасників. Виконавчий орган Товариства зобов'язаний повідомити учасників Товариства про внесення змін до порядку денного не менше ніж за 10 днів до запланованої дати загальних Зборів учасників.

8.10. Будь-хто з Учасників або Директор може провести прийняття рішення методом опитування без проведення Зборів учасників. Проект рішення або питання для голосування надсилається Учасникам, які повинні у письмовій формі сповістити щодо нього свою думку протягом 15 (п'ятнадцяти) днів з дня отримання запиту. Ініціатор опитування зобов'язаний викласти прийняте рішення в письмовій формі, додати до нього копії відповідей усіх учасників Товариства та надіслати всім учасникам Товариства в порядку, встановленому для надіслання запитів, протягом 10 (десяти) днів з дати завершення строку на прийняття ним відповідей від учасників Товариства. Ініціатор опитування передає виконавчому органу Товариства підписані письмові рішення, отримані від учасників Товариства, що скріплюються, зберігаються разом та набувають статусу протоколу.

8.11. Якщо у Товаристві є тільки один учасник, рішення з питань, що належать до компетенції загальних Зборів учасників, приймаються таким учасником Товариства одноособово та оформлюються письмовим рішенням такого учасника, а положення пунктів 8.6. – 8.10. цього Статуту не застосовуються.

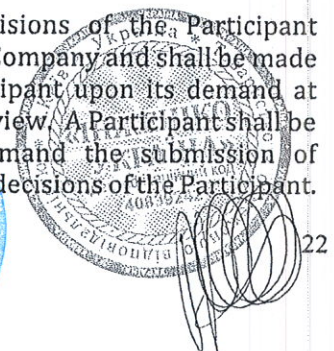
8.12. Протоколи, рішення Учасника зберігаються у Товаристві та повинні бути в будь-який час надані Учаснику для ознайомлення на його вимогу. Учасник також має право вимагати надання копій протоколів чи рішень Учасника.

8.9. The Participants' Meeting, as a rule, resolves matters at its sessions. Any changes may be introduced to the agenda with the consent of all Participants of the Company. The matters proposed by the Participant (Participants) of the Company holding in aggregate 10 or more percent of the Charter Capital of the Company shall be necessarily included in the agenda of the General Participants' Meeting. The executive body of the Company shall notify the Company's Participants of any changes to the agenda no less than 10 days before the scheduled date of the General Participants' Meeting.

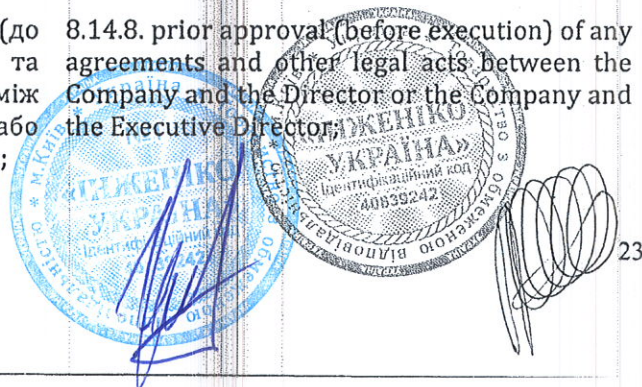
8.10. Any Participant or the Director may call for written polling of the Participants for any resolution of the Participants' Meeting taken without the holding of a formal meeting. A draft decision or a matter to be voted on shall be sent to the Participants who must notify about their opinions thereof in writing within 15 (fifteen) days from the date of receiving of the request. The person who has called for the written polling shall draw up the passed decision in writing, attach copies of the answers of all Participants of the Company thereto and send it to all Participants of the Company in accordance with the procedure established for sending requests, within 10 (ten) days from the date of expiry of the term set for accepting the answers of the Company's Participants. The person who has called for the written polling shall submit the written resolutions signed by, and received from, the Participants of the Company to the executive body of the Company, which resolutions shall be bound and kept together and shall acquire the status of the minutes.

8.11. If the Company has only one Participant, resolutions related to the issues falling within competence of the Participants' General Meeting shall be adopted by such Participant of the Company at his/her sole discretion, shall be executed in the form of written resolution of such Participant and provisions set out in Clauses 8.6-8.10 of the present Charter shall not be applied.

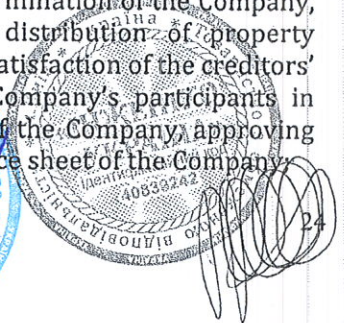
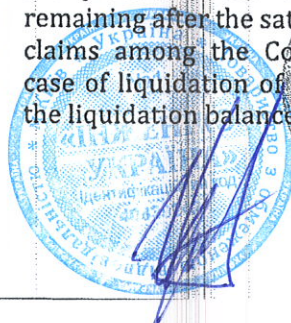
8.12. Minutes, decisions of the Participant shall be kept by the Company and shall be made available to a Participant upon its demand at any time for their review. A Participant shall be also entitled to demand the submission of copies of minutes or decisions of the Participant.



- 8.13. Збори повноважні приймати рішення із будь-яких питань, що стосуються діяльності Товариства.
- 8.14. До виключної компетенції Зборів учасників належить вирішення таких питань:
- 8.14.1. визначення основних напрямків діяльності Товариства;
- 8.14.2. внесення змін (доповнень) до Статуту Товариства;
- 8.14.3. зміна розміру Статутного капіталу;
- 8.14.4. затвердження грошової оцінки негрошового вкладу Учасника;
- 8.14.5. перерозподіл часток між Учасниками Товариства у випадках, передбачених законодавством;
- 8.14.6. обрання та відкликання Директора Товариства, встановлення розміру винагороди Директору Товариства та призначення особи, що підписує трудовий договір (контракт) з Директором Товариства та інші договори з Директором Товариства, пов'язані з призначенням/відкликанням Директора (договір про дотримання конфіденційності та утримання від конкурентних дій тощо), а також затвердження трудового договору (контракту) та таких інших договорів;
- 8.14.7. обрання та відкликання Директора Виконавчого Товариства та призначення особи, що підписує трудовий договір з Директором Виконавчим Товариства та інші договори з Директора Виконавчого Товариства, пов'язані з призначенням/відкликанням Директора Виконавчого (договір про дотримання конфіденційності та утримання від конкурентних дій тощо), а також затвердження трудового договору (контракту) та таких інших договорів;
- 8.14.8. попереднє затвердження (до укладання) будь-яких та всіх договорів та інших правочинів, що укладаються між Товариством та Директором або Товариством та Директором Виконавчим;
- 8.13. The Participants' Meeting shall be authorized to take resolutions on any matters related to the activities of the Company.
- 8.14. The following matters will fall under the exclusive competence of the Participants' Meeting:
- 8.14.1. determination of main directions of the activities of the Company;
- 8.14.2. introduction of changes and amendments to the Charter of the Company,;
- 8.14.3. change of amount of the Charter Capital;
- 8.14.4. approving the monetary valuation of a participant's non-monetary contribution;
- 8.14.5. redistributing participation interests among the Participants of the Company in cases stipulated by law.
- 8.14.6. election and recall of the Director of the Company, determining the amount of remuneration to the Director of the Company and appointment of a person authorized to sign the employment agreement (contract) with the Director as well as any other agreements with the Director entered into in connection with his/her election/recalling (agreement for maintaining confidentiality and non-completion, etc.), and approval of such employment agreement (contract) and other agreements;
- 8.14.7. election and recall of the Executive Director of the Company and appointment of a person authorized to sign the employment agreement with the Executive Director as well as any other agreements with the Executive Director entered into in connection with his/her election/recalling (agreement for maintaining confidentiality and non-completion, etc.), and approval of such employment agreement (contract) and other agreements;
- 8.14.8. prior approval (before execution) of any agreements and other legal acts between the Company and the Director or the Company and the Executive Director,;



- 8.14.9. обрання та припинення повноважень Наглядової ради Товариства або окремих членів наглядової ради, встановлення розміру винагороди членам наглядової ради Товариства;
- 8.14.9. election and termination of the powers of the Supervisory Board of the Company or individual members of the Supervisory Board, determining the amount of remuneration to the members of the Supervisory Board of the Company;
- 8.14.10. визначення форм контролю за діяльністю виконавчого органу (Директора), створення відповідних контрольних органів та визначення їх повноважень;
- 8.14.10. determination of forms of control over activities of the executive body (Director), establishment and determination of scope of authorities of respective controlling bodies;
- 8.14.11. створення інших органів Товариства, визначення порядку їх діяльності;
- 8.14.11. forming other bodies of the Company, determining the procedure for their activities;
- 8.14.12. затвердження результатів діяльності Товариства за рік або інший період;
- 8.14.12. approval of activity for a year or another period of time;
- 8.14.13. розподіл чистого прибутку Товариства, прийняття рішення про виплату дивідендів;
- 8.14.13. distribution of net profit of the Company, deciding on payment of dividends;
- 8.14.14. створення, придбання, реорганізація та ліквідація дочірніх підприємств, філій і представництв, затвердження їх статутів і положень, в тому числі надання попередньої згоди (до вчинення правочину) на вчинення будь-якого правочину щодо придбання, розпорядження чи продажу будь-яких акцій чи часток в будь-якій іншій юридичній особі в Україні або за її межами у відповідності з законодавством України;
- 8.14.14. establishment, acquisition, reorganization or liquidation of subsidiaries, branches and representative offices, and approval of their charters and regulations, including prior approval (before the transaction takes place) of any transaction whereby the Company acquires, disposes and sells any shares or participation interests in any other legal entity within or outside Ukraine in accordance with Ukrainian legislation;
- 8.14.15. прийняття рішень про притягнення до майнової відповідальності посадових осіб Товариства;
- 8.14.15. decisions regarding material responsibility claims against the Company's officials;
- 8.14.16. затвердження правил процедури та інших внутрішніх документів Товариства, визначення організаційної структури Товариства;
- 8.14.16. adoption of rules of procedure and other internal documents of the Company, defining the organizational structure of the Company;
- 8.14.17. прийняття рішень про виділ, злиття, поділ, приєднання, ліквідацію та перетворення Товариства, обрання комісії з припинення (ліквідаційної комісії), затвердження порядку припинення Товариства, порядку розподілу між учасниками Товариства у разі його ліквідації майна, що залишилося після задоволення вимог кредиторів, затвердження ліквідаційного балансу Товариства;
- 8.14.17. decisions regarding spin-off, merger, de-merger, consolidation, liquidation and transformation of the Company, electing the liquidation commission, approving the procedure for the termination of the Company, the procedure for distribution of property remaining after the satisfaction of the creditors' claims among the Company's participants in case of liquidation of the Company, approving the liquidation balance sheet of the Company;



8.14.18. прийняття рішення про надання згоди на вчинення чи затвердження правочину, якщо вартість майна, робіт або послуг, що є предметом такого правочину, перевищує 50 відсотків вартості чистих активів Товариства станом на кінець попереднього кварталу;

8.14.19. вирішення питань про придбання Товариством частки Учасника (частини частки) і про передачу частки Учасника, придбаної Товариством;

8.14.20. виключення Учасника із Товариства;

8.14.21. вирішення відповідно до законодавства України питань про надання Товариством гарантій та/або поруки на користь третіх осіб в Україні або за її межами;

8.14.22. прийняття рішень про представництво Товариства на загальних зборах акціонерів (учасників) будь-якої іншої юридичної особи і рішень про представництво Товариства в спостережній раді, раді директорів (чи подібному органі) будь-якої іншої юридичної особи в Україні чи закордоном; та

8.14.23. попереднє затвердження (до укладання) будь-яких та всіх фінансових договорів (інструментів), за якими Товариство приймає на себе будь-які боргові зобов'язання, отримує та/або надає позики, кредити або інше фінансування від державних органів, установ, організацій або приватних організацій чи фізичних осіб, іншим чином залучає кошти, за умови, що будь-яке фінансування, позики, кредити і т.інш., яке надається Товариству або Товариством Учасником або іншими компаніями всесвітньої групи Інженіко Груп (Ingenico Group) чи пов'язаними з Інженіко Груп (Ingenico Group) компаніями не потребує схвалення Зборами учасників.

Питання, зазначені у статтях 8.14.1 – 8.14.23 відносяться до виключної компетенції Зборів учасників.

8.14.18. deciding on granting consent to enter into or an approval of a transaction, if the value of the property, works or services that is subject-matter of the transaction exceeds 50 percent of the value of the Company's net assets as of the end of the previous quarter;

8.14.19. decisions regarding the acquisition by the Company of the Participant's participation interest (a portion thereof) and transfer of the Participant's participation interest acquired by the Company;

8.14.20. expulsion of the Participant from the Company;

8.14.21. decisions causing the Company to grant the Company guarantee, warranty and/or suretyship in favor of third parties within or outside Ukraine;

8.14.22. decision-making with respect to representation of the Company at the general shareholders' meeting or general participants' meeting of any other legal entity, and on representing the Company at the supervisory board, the board of directors (or similar body) of any other legal entity within or outside Ukraine, and

8.14.23. prior approval (before execution) of any agreements and other legal acts whereby the Company assumes any financial liabilities, obtains and/or grants loans, credits or other financing from the state authorities, institutions, organizations, or private companies or individuals, provided that any financing, loans, credits, etc. granted to or by the Company by the Participant or other companies of the worldwide Ingenico Group or the affiliated companies of Ingenico Group does not require approval by the Participants' Meeting.

The matters in Sub-Clauses 8.14.1. through 8.14.23. shall fall under the exclusive competence of the Participants' Meeting.



З питань, зазначених у пунктах 8.14., 8.14.3. та 8.14.17. Статуту, рішення вважається прийнятим, якщо за нього проголосують Учасники, які володіють у сукупності більш ніж 3/4 голосів усіх Учасників Товариства.

Рішення з питань, зазначених у пунктах 8.14.4., 8.14.5. та 8.14.1., 8.14.19. Статуту, приймаються одностайно всіма учасниками Товариства.

Рішення з інших питань приймаються простою більшістю голосів, що беруть участь у Зборах учасників.

8.15. Директор Товариства та інші особи за згодою Учасника (Учасників) також мають право брати участь у Зборах учасників, але без права голосу.

9. ДИРЕКТОР ТОВАРИСТВА. ДИРЕКТОР ВИКОНАВЧИЙ ТОВАРИСТВА

9.1. Виконавчим органом Товариства є Директор. Директор здійснює управління поточною діяльністю Товариства необхідних для виконання покладених на нього завдань, з врахуванням будь-яких та всіх обмежень, встановлених цим Статутом та законодавством України. Будь-які договори, контракти, інші правочини, фінансові та банківські документи Товариства, укладення яких належать до компетенції Зборів учасників, як це передбачено пунктом 8.14., вчинені, підписані (оформлені) Директором або іншими представниками Товариства, без отримання попереднього затвердження Зборами учасників не породжують жодних правових наслідків для Товариства.

The matters listed in Sub-Clauses 8.14.2., 8.14.3. and 8.14.17 of the Charter shall be deemed decided if Participants holding in aggregate more than ¾ of the total amount of votes of the Company have voted in favor thereof.

The decisions on the matters listed in Sub-Clauses 8.14.4., 8.14.5. and 8.14.1., 8.14.19. of the Charter shall be made unanimously by all Participants of the Company.

The decisions with regard to all other matters shall be made by a simple majority of votes participating at the Participants' Meeting.

8.15. The Director and other persons, with the consent of the Participant(s), may attend the Participants' Meetings but without the right to vote.

9. DIRECTOR OF THE COMPANY. EXECUTIVE DIRECTOR OF THE COMPANY

9.1. The Director shall be the executive body of the Company. The Director manages the day-to-day operations of the Company necessary for the accomplishment of its objectives, subject to any and all limitations laid down in this Charter and the Ukrainian legislation. Any agreements, contracts, other transactions, financial and banking documents of the Company executed, signed by the Director or other representatives of the Company falling within the competence of the Participants' Meeting as set out in Clause 8.14 without obtaining a prior approval of the Participants' Meeting, shall not be binding for the Company.



Директор є посадовою особою Товариства. Директор обирається Зборами учасників строком на 2 (два) роки або інший строк, визначений Зборами учасників, та може бути відкликаний Зборами учасників з цієї позиції до закінчення цього строку або переобраний після його закінчення на новий строк необмежену кількість разів. В разі закінчення строку повноважень Директора та неприйняття Зборами учасників рішення про переобрання Директора на новий строк або призначення іншої особи на посаду Директора, Директор продовжує займати посаду до прийняття відповідного рішення Зборами учасників. Директор не може бути одночасно членом Наглядової ради.

Відносини Директора із Товариством визначаються трудовим договором (контрактом), який від імені Товариства підписується особою, уповноваженою на це Зборами учасників. Трудовий договір (контракт) з Директором не містить обмежень корпоративних повноважень Директора.

The Director is the Company's officer. The Director shall be appointed by the Participants' Meeting for the term of two (2) years or another term determined by the Participants' Meeting and may be recalled from the position by the Participants' Meeting before the expiry of this term or re-elected for a new term upon the expiry of the above term for an indefinite number of terms. In the event the term of office of the Director expires and the Participants' Meeting does not adopt the decision to re-elect the Director for a new term or to appoint another person for the position of the Director, the Director continues to hold the position until the Participants' Meeting adopt the relevant decision. The Director may not simultaneously serve as a member of the Supervisory Board.

Relations between the Director and the Company shall be determined in a labor agreement (contract) which shall be signed by the person duly authorized to do so by the Participants' Meeting. The labor agreement (contract) with the Director does not provide for any limitations of the Director's corporate powers.



9.2. Директор підзвітний Зборам учасників та Наглядовій раді (в разі її створення), та організує виконання їх рішень. Директор організовує свою діяльність і процес прийняття рішень згідно з Статутом, внутрішніми документами Товариства, в тому числі наказами, прийнятими Зборами Учасників для Директора та/або політикою і процедурами, прийнятими Учасником, а також відповідно до трудового договору (контракту) між Товариством та Директором, що можуть бути змінені час від часу. При реалізації прав та виконанні обов'язків, Директор повинен діяти в інтересах Товариства, здійснювати свої права та виконувати обов'язки розумно та сумлінно відповідно до Статуту та законодавства України. Директор несе відповідальність перед Товариством за збитки, завдані Товариству його протиправними діями (бездіяльністю), якщо законодавством України не передбачено інші підстави такої відповідальності. При визначенні підстав та меж відповідальності Директора, разом з іншими застосовними факторами, до уваги беруться положення його трудового договору (контракту) та звичайний порядок здійснення господарської діяльності.

Порядок здійснення та форми контролю за діяльністю Директора встановлюється Зборами учасників.

9.3. Директор вирішує всі питання діяльності Товариства, за винятком тих, які віднесені до компетенції Зборів учасників та компетенції Наглядової ради (в разі її створення). Збори учасників можуть прийняти рішення про передачу частини належних їм прав до компетенції Директора, крім питань, що віднесені до виключної компетенції Зборів учасників.

9.4. З урахуванням обмежень, передбачених у цьому Статуті, Директор в межах своєї компетенції, але не обмежуючись лише цим:

9.2. The Director shall be accountable to the Participants' Meeting and the Supervisory Board (in case of its formation) and shall organize the fulfillment of its decisions. The Director shall organize his activities and the decision-making process as set forth in the Charter, the internal documents of the Company including the directives issued to the Director adopted by the Participants' Meeting and/or the policies and procedures issued by the Participant, and the employment agreement (contract) between the Company and the Director, as may be amended from time to time. In exercising his rights and performing obligations, the Director must act in the best interests of the Company, and exercise his rights and perform his obligations to the Company reasonably and in good faith and in compliance with this Charter and Ukrainian legislation. The Director shall be liable to the Company for any losses incurred by the Company through his wrongful action (omission), unless Ukrainian laws provide for other grounds for liability thereof. In determining the grounds and limits of liability of the Director, the terms and conditions of his employment contract (agreement) and ordinary course of business must be taken into account, as well as other pertinent factors.

The procedure for exercising control over the activities of the Director shall be established by the Participants' Meeting.

9.3. The Director shall resolve all issues concerning the Company's activities save for those that fall within the competence of the Participants' Meeting and competence of the Supervisory Board (in case of its formation). The Participants' Meeting may delegate by its decision a part of its authorities to the competence of the Director save for those that fall within the exclusive competence of the Participants' Meeting.

9.4. Subject to limitations specified herein within his competence, but not limited to the following, the Director shall:



(а) представляє Товариство у всіх відносинах з будь-якими юридичними і фізичними особами, включаючи іноземні та українські органи державної влади та управління; видає довіреності від імені Товариства;

(б) наймає, переводить та звільняє працівників, затверджує посадові інструкції, організує трудову діяльність працівників, застосовує заходи заохочення чи дисциплінарні стягнення до працівників, а також приймає рішення про притягнення до матеріальної відповідальності працівників, які перебувають у трудових відносинах із Товариством;

(в) приймає рішення про оперативне розпорядження належним Товариству майном, здійснює розпорядження майном Товариства, включаючи його грошові кошти;

(г) укладає від імені Товариства будь-які договори, контракти, платежі, документи або низку пов'язаних чи однакових контрактів, договорів, платежів, документів;

(д) має право першого підпису платіжних, банківських та інших фінансових документів Товариства;

(е) забезпечує дотримання Товариством законодавства України;

(є) видає розпорядження та накази, обов'язкові до виконання всіма працівниками Товариства, а також працівниками дочірніх підприємств, філій і представництв Товариства;

(ж) готує необхідні матеріали та пропозиції для розгляду Зборами учасників; та

(з) приймає рішення з усіх інших питань повсякденної діяльності Товариства, які необхідні для досягнення цілей Товариства та не входять до виключної компетенції Зборів учасників Товариства.

Директор не вправі приймати рішення, обов'язкові для Учасників Товариства.

(а) represent the Company in all relations with any legal entities and individuals including Ukrainian and foreign state bodies; issue powers of attorney on behalf of the Company;

(b) hire, transfer and discharge personnel, approve job descriptions, organize labor activities of personnel, apply incentives and inflict disciplinary sanctions, and decide on bringing material responsibility claims against employees who have employment relations with the Company;

(c) make decisions regarding operative disposition of property owned by the Company, exercise control over disposition of the Company's property, including its monetary funds;

(d) on behalf of the Company conclude any agreements, contracts, payments, instruments or a series of related or similar contracts, agreements, payments, instruments;

(e) have the right of first signature of payment documents as well as banking and other financial documents of the Company;

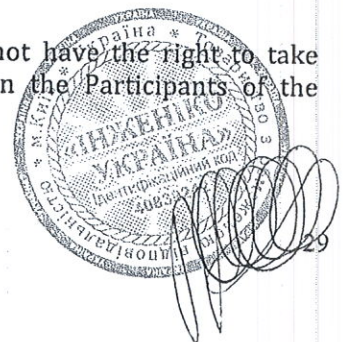
(f) ensure the compliance by the Company with Ukrainian legislation;

(g) issue instructions and orders binding on all employees of the Company and as well as employees of its subsidiaries, branches and representative offices;

(h) prepare necessary materials and proposals for consideration by the Participants' Meeting; and

(i) decide on all other matters concerning day-to-day operation of the Company necessary for accomplishment of its objectives which are not within the competence of the Participants' Meeting.

The Director shall not have the right to take decisions binding on the Participants of the Company.



9.5. **Директор Виконавчий.** Товариство може наймати Директора Виконавчого. Директор Виконавчий є посадовою особою Товариства. Директор Виконавчий має право першого підпису платіжних, банківських та інших фінансових документів Товариства, а також має всі інші права, обов'язки та повноваження, які має і Директор Товариства (стаття 9.4. вище), якщо інше прямо не заборонено законодавством України. Будь-які договори, контракти, інші правочини, фінансові та банківські документи Товариства, укладення яких належать до компетенції Зборів учасників, як це передбачено пунктом 8.14., вчинені, підписані (оформлені) Директором Виконавчим без отримання попереднього затвердження Зборами учасників не породжують жодних правових наслідків для Товариства.

Директор Виконавчий обирається Зборами учасників строком на 2 (два) роки або інший строк, визначений Зборами учасників, та може бути відкликаний Зборами учасників з цієї позиції до закінчення цього строку або переобраний після його закінчення на новий строк необмежену кількість разів. В разі закінчення строку повноважень Директора Виконавчого та неприйняття Зборами учасників рішення про переобрання Директора Виконавчого на новий строк або призначення іншої особи на посаду Директора Виконавчого, Директор Виконавчий продовжує займати посаду до прийняття відповідного рішення Зборами учасників. Директор Виконавчий не може бути одночасно членом Наглядової ради.

Відносини Директора Виконавчого з Товариством визначаються трудовим договором (строковим чи безстроковим), який від імені Товариства підписується особою, уповноваженою на це Зборами учасників. Трудовий договір з Директором Виконавчим не містить обмежень корпоративних повноважень Директора Виконавчого.

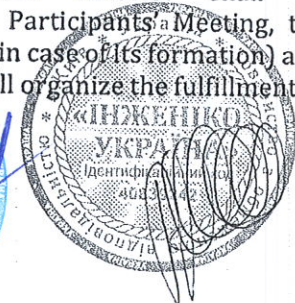
9.6. Директор Виконавчий підзвітний Зборам учасників, Наглядовій раді (в разі її створення) та Директору та організує виконання їх рішень.

9.5. **The Executive Director.** The Company may employ the Executive Director. The Executive Director is the Company's officer. The Executive Director has the right of first signature of payment documents as well as banking and other financial documents of the Company, and has all other rights, obligations and powers as the Director (Clause 9.4. above), unless otherwise directly prohibited by Ukrainian law. Any agreements, contracts, other transactions, financial and banking documents of the Company executed, signed by the Executive Director or other representatives of the Company falling within the competence of the Participants' Meeting as set out in Clause 8.14 without obtaining a prior approval of the Participants' Meeting, shall not be binding for the Company.

The Executive Director shall be appointed by the Participants' Meeting for the term of two (2) years or another term determined by the Participants' Meeting and may be recalled from the position by the Participants' Meeting before the expiry of this term or re-elected for a new term upon the expiry of the above term for an indefinite number of terms. In the event the term of office of the Executive Director expires and the Participants' Meeting does not adopt the decision to re-elect the Executive Director for a new term or to appoint another person for the position of the Executive Director, the Executive Director continues to hold the position until the Participants' Meeting adopt the relevant decision. The Executive Director may not simultaneously serve as the a member of the Supervisory Board.

Relations between the Executive Director and the Company shall be determined in a labor agreement (concluded for a fixed-term or an indefinite term) which shall be signed by the person duly authorized to do so by the Participants' Meeting. The labor agreement with the Executive Director does not provide for any limitations of the Executive Director's corporate powers.

9.6. The Executive Director shall be accountable to the Participants' Meeting, the Supervisory Board (in case of its formation) and the Director and shall organize the fulfillment of its decisions.



Порядок здійснення та форми контролю за діяльністю Директора Виконавчого встановлюється Зборами учасників.

The procedure for exercising control over the activities of the Executive Director shall be established by the Participants' Meeting.

9.7. В разі необхідності Директор Виконавчий приймає на себе всі функції Директора, передбачені цим Статутом, без спеціального дозволу, в разі відсутності Директора чи неможливості виконання з будь-яких підстав покладених на Директора функцій.

9.7. If needed the Executive Director assumes without special authorization all functions of the Director stipulated in this Charter in case of the Director's absence or other unavailability for any grounds.

9.8. Товариство може наймати Головного бухгалтера. Головний бухгалтер підзвітний Директору та відповідає за ведення бухгалтерських книг і фінансової документації Товариства та за засвідчення повноти та точності фінансових звітів Товариства.

9.8. The Company may employ a Chief Accountant. The Chief Accountant shall be accountable to the Director and shall be responsible for maintaining the books and financial records of the Company and for certifying the completeness and accuracy of the Company's financial statements.

9.9. Директор, Директор Виконавчий, Головний бухгалтер та інші посадові особи Товариства зобов'язані зберігати та не розголошувати комерційну таємницю та конфіденційну інформацію Товариства та несуть відповідальність за їх розголошення відповідно до законодавства України та цього Статуту.

9.9. The Director, the Executive Director, the Chief Accountant and other officers of the Company shall maintain and not disclose commercial secrets or confidential information of the Company, and shall bear responsibility for divulging such information as contemplated by Ukrainian legislation and the present Charter.

10. НАГЛЯДОВА РАДА ТОВАРИСТВА

10. SUPERVISORY BOARD OF THE COMPANY

10.1. Наглядова Рада, у разі її створення, обирається Зборами учасників з метою контролю за діяльністю Директора. Всі рішення Наглядової Ради оформлюються у письмовій формі (протокол) і приймаються простою більшістю голосів її членів. Наглядова Рада складається із 3 (трьох) членів, які обираються на 3 (три) роки та можуть бути відкликані з цієї позиції за рішенням Зборів учасників.

10.1. The Supervisory Board, in case of its formation, shall be established by the Participants' Meeting for the purpose of control over the activity of the Director. All resolutions of the Supervisory Board shall be executed in a written form (minutes) and adopted by a simple majority of votes of its members. The Supervisory Board shall consist of three (3) members to be elected for a 3-year term may be recalled from their positions by the decision of the Participants' Meeting.

10.2. Наглядова Рада проводить перевірки за дорученням Зборів учасників або за власною ініціативою, якщо існують підстави вважати, що існує загроза суттєвим інтересам Товариства або має місце зловживання посадовими особами Товариства своїми повноваженнями.

10.2. The Supervisory Board shall conduct examinations upon instructions from the Participants' Meeting or on its own initiative, if there are reasons to believe that there is a serious threat to the interests of the Company, or abuse by the Company's officers of their powers.



10.3. Збори учасників можуть вимагати проведення Наглядовою Радою перевірки з метою підготовки висновків щодо річного фінансового звіту та бухгалтерського балансу Товариства.

10.4. Члени Наглядової Ради мають право витребувати для перевірки всі необхідні матеріали, бухгалтерські чи інші документи і вимагати особистих пояснень від Директора та інших посадових осіб Товариства.

10.5. Члени Наглядової Ради мають право ставити питання про скликання позачергових Зборів учасників, якщо вони визначать, що виникла істотна загроза інтересам Товариства або виявлено зловживання посадовими особами Товариства.

11. ФІНАНСОВІ ЗВІТИ, БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА АУДИТ

11.1. Фінансовий рік Товариства збігається із календарним роком (з 1 січня по 31 грудня). Перший фінансовий рік починається з дати державної реєстрації Товариства і закінчується в кінці календарного року, в якому було створено Товариство.

11.2. Фінансовий (бухгалтерський і податковий) облік, статистична звітність ведеться і подається відповідним державним органам відповідно до порядку і принципів ведення бухгалтерського обліку та чинного законодавства України.

11.3. Фінансові результати Товариства виражаються в гривнях. Перерахування валют відображається відповідно до чинного законодавства України і діючих бухгалтерських стандартів і правил.

10.3. The Participants' Meeting may demand that the Supervisory Board conduct inspection in order to prepare conclusions (findings) on annual financial report and balance sheet of the Company.

10.4. The members of the Supervisory Board have the right to request the submission of all necessary materials, accounting or other documents for their inspection and request personal explanations from the Director and other officers of the Company.

10.5. The members of the Supervisory Board have the right to demand the calling of an Extraordinary Participants' Meeting if they determine that a serious threat to the interests of the Company has arisen or serious abuse of powers by officials of the Company has been revealed.

11. FINANCIAL RECORDS, ACCOUNTING, AND AUDITING

11.1. The fiscal year of the Company shall be the calendar year (January 1st through December 31st). The first fiscal year shall begin as of the date of the state registration of the Company and shall end at the end of the calendar year during which the Company is registered.

11.2. Financial (accounting and tax) records, statistical accounting shall be prepared and submitted to the competent governmental authorities in conformity with procedures and accounting principles and the applicable Ukrainian legislation.

11.3. The Company's financial results shall be stated in UAH. Currency conversion shall be recorded in accordance with the applicable Ukrainian legislation and applicable accounting standards and regulations.



11.4. Встановлена законом аудиторська перевірка фінансової та комерційної діяльності Товариства, що передбачається законодавством України, проводиться уповноваженим на це незалежним зовнішнім аудитором. Незалежний зовнішній аудитор дає свої висновки про достовірність, повноту та відповідність річного фінансового звіту і балансу Товариства чинним бухгалтерським стандартам та правилам та іншому законодавству України.

11.5. На вимогу Учасника (Учасників), яким сукупно належить 10 і більше відсотків Статутного капіталу Товариства, проводиться аудит фінансової звітності товариства із залученням аудитора (аудиторської фірми), не пов'язаного (не пов'язаної) майновими інтересами з товариством, посадовими особами Товариства чи з його Учасниками.

У такому разі Учасник (Учасники) Товариства самостійно укладає з визначеним ним аудитором (аудиторською фірмою) договір про проведення аудиту фінансової звітності Товариства, в якому зазначається обсяг аудиторських послуг.

Витрати, пов'язані з проведенням аудиту фінансової звітності, покладаються на Учасника (Учасників), на вимогу якого проводиться такий аудит, якщо інше не встановлено статутом Товариства. Загальні Збори учасників Товариства можуть ухвалити рішення про відшкодування витрат учасника на аудит фінансової звітності товариства.

Виконавчий орган Товариства протягом 10 днів з дати отримання запиту Учасника (Учасників) про такий аудит та примірника оригіналу договору про проведення аудиту фінансової звітності товариства зобов'язаний забезпечити аудитору можливість проведення аудиту та надати завірені підписом уповноваженої особи товариства копії всіх документів відповідно до визначеного у договорі обсягу аудиторських послуг.

11.4. A statutory audit of the financial and commercial activities of the Company provided by Ukrainian legislation shall be performed by the authorized independent external auditor. Such independent external auditor shall present its conclusions on the authenticity and completeness and the conformity of the annual financial statement and balance sheet of the Company with the applicable accounting standards and regulations and other Ukrainian legislation.

11.5. At the request of the Participant(s) who is (are jointly) holding 10 and more per cent in the Company's charter capital, audit of the Company's financial statements shall be conducted, with involvement of an auditor (auditors' firm), which is not related to the Company, the Company's officers or its Participants, due to property interests.

In such instances, the Company's Participant(s) shall independently enter into an agreement with the appointed auditor (auditors' firm) for the purpose of having the Company's financial statements audited; such agreement shall determine a scope of the auditors' services.

The expenses arising out of the audit of the financial statements shall be borne by the Participant(s) who requested such audit, unless otherwise determined by the Company's Charter. The Company's General Participants' Meeting may adopt a resolution regarding reimbursement of the Participant's expenses incurred in connection with audit of the Company's financial statements.

Within 10 days from the date of receipt of the relevant request from the Participant(s) in connection with the aforesaid audit as well as of a counterpart of the agreement for audit of the Company's financial statements, the Company's executive body shall ensure that the auditor may conduct such audit and provide the latter with copies of all documents certified with the signature affixed by the Company's authorized officer, giving due consideration to the scope of the auditor's services set out in the agreement for provision of the auditor's services.



11.6. Товариство, Директор, Головний бухгалтер і працівники Товариства, відповідальні за підготовку та ведення фінансової (бухгалтерської і податкової) і статистичної звітності Товариства, несуть відповідальність за достовірність відомостей, представлених в облікових документах і звітності.

11.7. На вимогу будь-якого Учасника Товариство зобов'язане надати йому для ознайомлення річні баланс, звіти про фінансово-господарську діяльність Товариства, а також будь-які інші документи, що стосуються діяльності Товариства.

12. УЧАСНИКИ ТОВАРИСТВА. ПРАВА Й ОБОВ'ЯЗКИ УЧАСНИКІВ ТОВАРИСТВА ТА ЇХ ПРАВОНАСТУПНИКІВ. ПОРЯДОК ВСТУПУ ДО ТОВАРИСТВА ТА ВИХОДУ З НЬОГО

12.1. Учасник (Учасники) Товариства має(ють) право:

(а) брати участь в управлінні справами Товариства;

(б) брати участь у розподілі прибутку Товариства та одержувати його частину (дивіденди);

(в) одержувати повну інформацію про діяльність Товариства, ознайомитися з даними його річних балансів, звітів про діяльність Товариства, протоколів Зборів учасників Товариства, бухгалтерських книг, рахунків та інших документів;

(г) Учасник Товариства має переважне право на придбання частки (частини частки) іншого Учасника Товариства, що продається третій особі;

(д) вийти зі складу Товариства у передбаченому цим Статутом порядку та чинним законодавством;

(е) здійснити відчуження частки у Статутному капіталі Товариства в порядку, встановленому законом та цим Статутом;

11.6. The Company, the Director, the Chief Accountant and the Company's employees responsible for the preparation and maintenance of financial (accounting and tax) and statistic records shall bear responsibility for the authenticity of the information contained in such accounts and records.

11.7. On demand of any Participant, the Company must provide to such Participant for acquaintance the annual balance sheets, statements on financial and business activities of the Company, and any other documents related to activities of the Company.

12. PARTICIPANTS OF THE COMPANY. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE COMPANY'S PARTICIPANTS AND THEIR LEGAL SUCCESSORS. THE PROCEDURE FOR ENTERING THE COMPANY AND WITHDRAWAL THEREFROM

12.1. The Participant(s) shall have the right:

(а) to participate in the management of the Company;

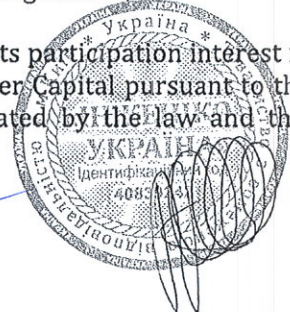
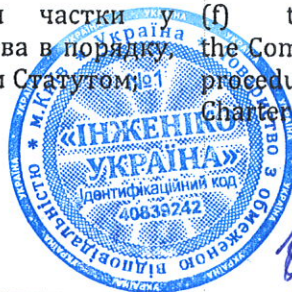
(б) to participate in the distribution of profit of the Company and receive a portion thereof (dividends);

(с) to receive complete information about the activity of the Company, become acquainted with data in its annual balance sheets, reports on the Company's activity, minutes of the Participants' Meeting, books of account, accounting records and other documents;

(д) A Participant of the Company shall have a pre-emptive right to purchase participation interest (a portion thereof) of another Participant sold to a third party;

(е) to withdraw from the Company pursuant to the procedure contemplated by this Charter and effective legislation;

(ф) to dispose of its participation interest in the Company's Charter Capital pursuant to the procedure contemplated by the law and this Charter;



(е) здійснювати всі інші права, які передбачені цим Статутом і чинним законодавством України (включаючи репатріацію дивідендів іноземним Учасником (Учасниками)).

12.2. На вимогу Учасника Товариство зобов'язане надавати йому для ознайомлення річні баланси, звіти Товариства про його діяльність, протоколи зборів (засідань).

12.3. Учасник (Учасники) Товариства зобов'язаний(і):

(а) додержуватись положень цього Статуту;

(б) виконувати рішення Зборів учасників;

(в) виконувати свої зобов'язання перед Товариством, у тому числі пов'язані з майновою участю, а також вносити вклади у розмірі, порядку та способами, що передбачені цим Статутом та законодавством України;

(г) не розголошувати комерційну таємницю і конфіденційну інформацію про діяльність Товариства;

(д) надавати допомогу Товариству в здійсненні його діяльності;

(е) нести інші обов'язки, як це передбачено законодавством України, цим Статутом, а також будь-якими іншими відповідними угодами між Учасниками та Товариством.

12.4. Учасник (Учасники) вступає(ють) у Товариство за рішенням Зборів учасників.

12.5. Учасник Товариства, який систематично не виконує або неналежним чином виконує свої обов'язки або перешкоджає своїми діями досягненню цілей Товариства, може бути виключений із Товариства в порядку, передбаченому цим Статутом. При цьому такий Учасник (його представник) в голосуванні участі не бере.

(g) to exercise all other rights provided by this Charter and applicable Ukrainian legislation (including repatriation of dividends by foreign Participant(s)).

12.2. Upon the demand of the Participant the Company shall provide it with annual balance sheets, reports on the Company's activities, minutes of the meetings for review.

12.3. The Participant(s) shall have the following obligations:

(a) to comply with the requirements of this Charter;

(b) to carry out decisions of the Participants' Meeting;

(c) to fulfill its commitment to the Company, including those relating to the property participation, and make the capital contributions in the amount, under the procedure and in ways stipulated by this Charter and Ukrainian legislation;

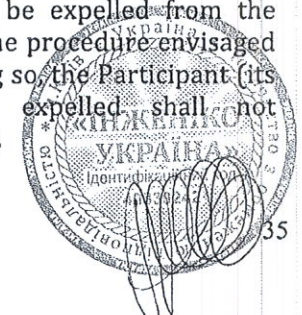
(d) not to disclose commercial secrets and confidential information of the Company;

(e) to render assistance to the Company in the accomplishment of its activities;

(f) to meet any other obligations that may apply to it under Ukrainian legislation, this Charter and any applicable agreements among the Participants and the Company.

12.4. The Participant(s) shall join the Company pursuant to a decision of the Participants' Meeting.

12.5. A Participant of the Company who systematically fails to perform or improperly performs its obligations, or by its actions prevents the Company from achieving the Company's goals, may be expelled from the Company pursuant to the procedure envisaged by this Charter. In doing so, the Participant (its representative) being expelled shall not participate in the voting.



13. ПЕРЕДАЧА ЧАСТКИ У СТАТУТНОМУ КАПІТАЛІ ТОВАРИСТВА; ВИКЛЮЧЕННЯ ТА ВИХІД УЧАСНИКА З ТОВАРИСТВА; ЗВЕРНЕННЯ СТЯГНЕННЯ НА ЧАСТИНУ МАЙНА ТОВАРИСТВА, ПРОПОРЦІЙНУ ЧАСТЦІ УЧАСНИКА ТОВАРИСТВА У СТАТУТНОМУ КАПІТАЛІ

13.1. Передача частки Статутному капіталі Товариства відбувається тільки у відповідності до положень цього Статуту, а будь-яка передача частки, що відбувається всупереч цьому Статуту, вважається порушенням цього Статуту та є недійсною.

13.2. Учасник має право продати чи іншим чином відступити свою частку (її частину) у Статутному капіталі одному або кільком Учасникам або третім особам лише за згодою всіх Учасників.

Учасник Товариства має переважне право на придбання частки (частини частки) іншого Учасника Товариства, що продається третій особі. Якщо кілька Учасників Товариства скористаються своїм переважним правом, вони придбавають частку (частину частки) пропорційно до розміру належних їм часток у Статутному капіталі Товариства.

Учасник Товариства, який має намір продати свою частку (частину частки) третій особі, зобов'язаний письмово повідомити про це інших Учасників Товариства та поінформувати про ціну та розмір частки, що відчужується, інші умови такого продажу. Якщо жоден з Учасників Товариства протягом 30 днів з дати отримання повідомлення про намір учасника продати частку (частину частки) не повідомив письмово Учасника, який продає частку (частину частки), про намір скористатися своїм переважним правом, вважається, що такий Учасник Товариства надав свою згоду на 31 день з дати отримання повідомлення, і така частка (частина частки) може бути відчужена третій особі на умовах, які були повідомлені Учасникам Товариства.

13. TRANSFER OF PARTICIPATION INTERESTS IN THE COMPANY'S CHARTER CAPITAL; EXPULSION AND WITHDRAWAL OF THE PARTICIPANT FROM THE COMPANY; LEVYING OF A LIEN UPON A PART OF ASSETS OF THE COMPANY PROPORTIONAL TO THE PARTICIPATION INTEREST OF THE PARTICIPANT IN THE CHARTER CAPITAL OF THE COMPANY

13.1. The transfer of a participation interest in the Company may only be made in accordance with the provisions of this Charter, and any transfer attempted in contravention of the Charter shall be deemed a breach of this Charter, thus being void.

13.2. A Participant may sell or otherwise transfer its participation interest (portion thereof) in the Charter Capital to one or several Participants or to third parties subject to consent of all Participants.

A Participant of the Company shall have a preemptive right to purchase the participation interest (a portion thereof) of another Participant being sold to a third party. If several Participants of the Company exercise their preemptive right, they shall purchase the participation interest (a portion thereof) in proportion to their percentage interests in the Charter Capital of the Company.

The Participant of the Company that intends to sell their participation interest (a portion thereof) to a third party, shall notify the other Participants in writing to that effect and inform them of the price and the size of the participation interest being sold, and other conditions of such sale. If within 30 days from the date of receipt of the notice of the Participant's intention to sell the participation interest (a portion thereof) none of the Participants of the Company notifies the Participant selling the participation interest (a portion thereof) of the intention to exercise their preemptive right, such Company's Participant shall be deemed to have granted their consent on the 31st day from the day of receipt of the notice, and such participation interest (a portion thereof) may be sold to third parties on conditions notified to the Company's participants.



Якщо Учасник Товариства, який має намір продати свою частку (частину частки) третій особі, отримав від іншого Учасника письмову заяву про намір скористатися своїм переважним правом, такі Учасники зобов'язані протягом одного місяця укласти договір купівлі-продажу пропонуваної до продажу частки (частини частки).

У разі ухилення продавця від укладення договору купівлі-продажу покупець має право звернутися до суду із позовом про визнання договору купівлі-продажу частки (її частини) укладеним на запропонованих продавцем умовах.

У разі ухилення покупця від укладення договору купівлі-продажу продавець має право реалізувати свою частку третій особі на раніше повідомлених Учасникам Товариства умовах.

При передачі частки (її частини) до третьої особи відбувається одночасний перехід до неї всіх прав і обов'язків, що належали Учаснику, який відступив її повністю або частково.

13.3. Частка Учасника може бути відчужена до повної її сплати лише в тій частині, в якій її уже сплачено.

13.4. Товариство має право придбавати частки у власному Статутному капіталі без його зменшення на розмір такої частки лише за умови, що на день такого придбання Товариство сформує Резервний капітал у розмірі ціни придбання викупленої частки, який не може використовуватися для здійснення виплат на користь Учасників такого Товариства.

У разі придбання частки (її частини) Учасника Товариством воно зобов'язане реалізувати (відплатно) її іншим Учасникам або третім особам протягом строку, що не перевищує одного року, або зменшити свій статутний капітал відповідно до законодавства України. Протягом цього періоду розподіл прибутку, а також голосування у Зборах учасників проводяться без урахування частки, придбаної Товариством.

If the Participant of the Company that intends to sell their participation interest (a portion thereof) to a third party has received from another Participant a written notice of intention to exercise their preemptive right, such Participants shall within one month enter into a sale and purchase agreement with respect to the participation interest (a portion thereof) offered for sale.

If the seller avoids entering into a sale and purchase agreement, the purchaser may file a claim with the court seeking recognition of the sale and purchase agreement with respect to the participation interest (a portion thereof) as concluded on the terms and conditions offered by the seller.

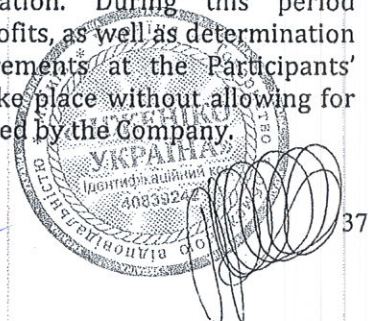
If the purchaser avoids entering into a sale and purchase agreement, the seller may sell their participation interest (a portion thereof) to third parties on the terms and conditions previously notified to the Company's Participants.

All rights and obligations pertaining to the Participant who transfers its participation interest (portion thereof) to a third party, whether in full or in part, shall be vested in such third party simultaneously with the transfer.

13.3. The Participant's stake may be alienated only to the extent of the paid portion of such participation interest.

13.4. The Company may purchase participation interests in its own Charter Capital without reducing it by the amount of such participation interest provided only that as of the day of such purchase the Company forms the Reserve Fund in the amount of the purchase price of the purchased participation interest that may not be used to make payments to the Participants of such Company.

If the Company itself purchases the participation interest (portion thereof) of the Company's Participant, the Company shall sell (on a fee basis) it to other Participants or third parties within the period not exceeding one year or decrease its Charter Capital according to the Ukrainian legislation. During this period distribution of profits, as well as determination of voting requirements at the Participants' Meetings shall take place without allowing for the stake purchased by the Company.



13.5. При реорганізації юридичної особи, Учасника Товариства, або у зв'язку із смертю громадянина, Учасника Товариства, його частка переходить до його спадкоємця чи правонаступника без згоди Учасників Товариства.

У разі смерті, оголошення судом безвісно відсутнім або померлим Учасника - фізичної особи чи припинення Учасника - юридичної особи, частка якого у Статутному капіталі Товариства становить менше 50 відсотків, та якщо протягом року з дня закінчення строку для прийняття спадщини, встановленого законодавством, спадкоємці (правонаступники) такого Учасника не подали заяву про вступ до Товариства відповідно до закону, Товариство може виключити учасника з Товариства.

Таке рішення приймається без врахування голосів Учасника, який виключається. Якщо частка такого Учасника у Статутному капіталі товариства становить 50 відсотків або більше, Товариство може приймати рішення, пов'язані з ліквідацією Товариства, без врахування голосів цього Учасника.

13.6. Учасник Товариства, частка якого у Статутному капіталі Товариства становить менше 50 відсотків, може вийти з Товариства у будь-який час без згоди інших Учасників.

Учасник Товариства, частка якого у Статутному капіталі Товариства становить 50 або більше відсотків, може вийти з Товариства за згодою інших Учасників.

При виході Учасника із Товариства рішення щодо надання згоди на вихід Учасника з Товариства може бути прийнято протягом одного місяця з дня подання Учасником заяви, якщо інший строк не передбачений Статутом.

13.5. In the event of reorganization of a legal entity – the Participant of the Company or death of an individual – the Participant of the Company, their participation interest shall transfer to their legal successors or heirs without the consent of the Company's Participants.

In case an individual being a Participant of the Company deceases, declared by court as missing or deceased, or in case of termination of a legal entity being a Participant of the Company holding less than 50 percent in the Charter Capital of the Company, and if within a year from the day of expiry of the term for acceptance of inheritance envisaged by law heirs (legal successors) of such Participant have not applied for the admission to the Company in accordance with the law, the Company may expel the Participant from the Company.

Such decision shall be adopted without taking into account the votes of the Participant being expelled. If the participation interest held by such Participant in the Charter Capital of the Company amounts to 50 percent or more, the Company may pass decisions related to the liquidation of the Company without taking into account the votes of such Participant.

13.6. A Participant of the Company holding less than 50 percent in the Charter Capital of the Company may withdraw from the Company at any time without the consent of other Participants.

A Participant of the Company holding 50 percent or more in the Charter Capital of the Company may withdraw from the Company with the consent of other Participants.

In case of a Participant's withdrawal from the Company, the decision on granting consent to the withdrawal of the Participant from the Company may be passed within one month from the date of filing the relevant request by the Participant, unless another term is provided for by the Charter.



Якщо для виходу Учасника необхідна згода інших Учасників Товариства, він може вийти з Товариства протягом одного місяця з дня надання такої згоди останнім Учасником, якщо менший строк не визначений такою згодою.

Учасник вважається таким, що вийшов з Товариства, з дня державної реєстрації його виходу. Вихід учасника з Товариства, внаслідок якого у Товаристві не залишиться жодного учасника, забороняється.

Не пізніше 30 днів з дня, коли Товариство дізналося чи мало дізнатися про вихід Учасника, воно зобов'язане повідомити такому колишньому Учаснику вартість його частки, надати обґрунтований розрахунок та копії документів, необхідних для розрахунку. Вартість частки учасника визначається станом на день, що передував дню подання учасником відповідної заяви.

Товариство зобов'язане протягом одного року з дня, коли воно дізналося чи мало дізнатися про вихід Учасника, виплатити такому колишньому Учаснику вартість його частки.

Вартість частки Учасника визначається виходячи з ринкової вартості сукупності всіх часток Учасників Товариства пропорційно до розміру частки такого Учасника.

За домовленістю між Учасником і Товариством виплата вартості належної Учаснику частини майна може бути замінена повністю або частково переданням майна в натуральній формі.

13.7. При виключенні Учасника з Товариства йому виплачується вартість частини майна Товариства, пропорційна його частці у Статутному капіталі Товариства.

If the withdrawal of the Participant from the Company requires the consent of the other Participants of the Company, such Participant may withdraw from the Company within one month from the date such consent is given by the last Participant, unless a shorter term is determined by such consent.

A participant shall be deemed to have withdrawn from the Company from the day of the state registration of such Participant's withdrawal. The withdrawal of a Participant of the Company as a result of which the Company will have no Participants is prohibited.

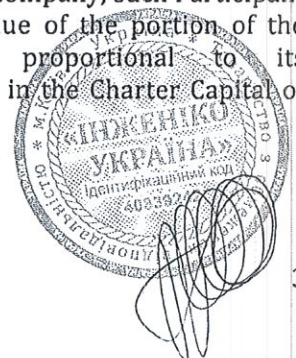
Not later than 30 days from the day the Company has become aware of, or should have become aware of, a Participant's withdrawal, the Company shall inform such former Participant of the value of its participation interest, provide a reasoned calculation and copies of the documents necessary for the calculation. The value of the Participant's participation interest shall be determined as of the day preceding the day of filing the respective request by the Participant.

The Company shall, within a year from the day it became aware of, or should have become aware of, the Participant's withdrawal from the Company, pay to such former Participant the value of its participation interest.

The value of the Participant's participation interest shall be determined based on the market value of all participation interests of the Participants in total in proportion to the percentage interest held by such Participant.

Subject to the consent between the Participant and the Company, the payment of the value of the portion of assets which is due to the Participant may be replaced in whole or in part with transfer of property in kind.

13.7. In the event of expulsion of the Participant from the Company, such Participant shall be paid the value of the portion of the Company's assets proportional to its participation interest in the Charter Capital of the Company.



Не пізніше 30 днів з дня прийняття загальними Зборами учасників такого рішення Товариство зобов'язане повідомити колишньому учаснику (його спадкоємцю, правонаступнику) вартість його частки. Вартість частки визначається станом на день, що передував дню прийняття загальними Зборами учасників рішення про виключення учасника з Товариства.

При виключенні Учасника з Товариства, застосовується порядок, передбачений пунктом 13.6. цього Статуту.

13.8. Усі спори з Товариством, що виникають у зв'язку із виходом Учасника із Товариства, вирішуються в судовому порядку відповідно до чинного законодавства України.

13.14. Звернення стягнення на частку Учасника Товариства здійснюється виключно на виконання виконавчого документа про стягнення з Учасника грошових коштів або на підставі виконавчого документа про звернення стягнення на частку майнового поручителя, яка передана у заставу в забезпечення зобов'язання іншої особи у порядку та у випадках, визначених чинним законодавством України.

14. ПРАЦІВНИКИ ТА ТРУДОВИЙ КОЛЕКТИВ ТОВАРИСТВА

14.1. Питання найму та звільнення працівників, розміру заробітної плати, умов праці та матеріального заохочення, робочих годин і політика надання відпусток та соціального страхування визначаються Директором з урахуванням пропозицій трудового колективу та виборного органу трудового колективу, у відповідності з господарською політикою і принципами Товариства та чинним законодавством України.

14.2. Трудовий колектив Товариства може обрати виборний орган трудового колективу (раду трудового колективу) або представників трудового колективу для представлення інтересів трудового колективу Товариства.

Not later than 30 days from the date of passing the relevant decision by the General Participants' Meeting, the Company shall inform the former participant (their legal successor, heir) of the value of their participation interest. The value of the participation interest shall be determined as of the day preceding the day on which the General Participants' Meeting adopted the decision to expel the Participant from the Company.

In case of the expulsion of a Participant from the Company the procedure envisaged by Clause 13.6 of this Charter shall apply.

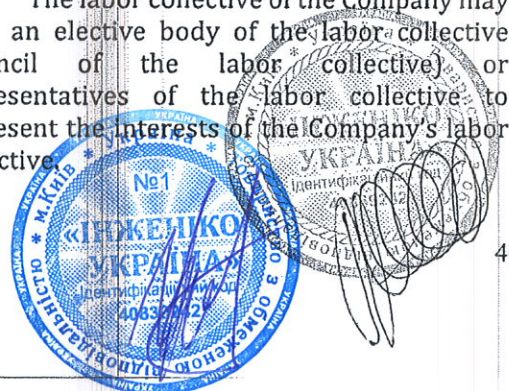
13.8. All disputes with the Company arising in connection with the withdrawal of the Participant from the Company shall be resolved in court in accordance with applicable Ukrainian legislation.

13.14. Enforcement against the participation interest of the Company's Participant shall be effected exclusively on the basis of an enforcement document on the collection of funds from the Participant or on the basis of an enforcement document on the recovery of the participation interest of the property surety provider that is pledged as security for another person's obligations pursuant to the procedure and in cases stipulated by the effective law of Ukraine.

14. PERSONNEL AND LABOUR COLLECTIVE OF THE COMPANY

14.1. Issues of hiring and dismissal of employees, the amounts of the wages, work conditions and material incentives, work hours and vacation and social security policy shall be established by the Director, taking into account proposals from the workers' collective and an elective body of the workers' collective, in conformity with the business policies and principles of the Company and in accordance with applicable Ukrainian legislation.

14.2. The labor collective of the Company may elect an elective body of the labor collective (council of the labor collective) or representatives of the labor collective to represent the interests of the Company's labor collective.



14.3. Трудовий колектив і виборний орган (представники) трудового колективу:

- розглядають, затверджують проект та укладають колективний договір відповідно до чинного законодавства України;

- розглядають і вирішують питання самоврядування трудового колективу відповідно до чинного законодавства України;

- здійснюють інші повноваження, передбачені Кодексом законів про працю України та іншим чинним законодавством України.

15. ДЕРЖАВНА РЕЄСТРАЦІЯ ВНЕСЕННЯ ЗМІН ДО СТАТУТУ

15.1. Зміни та доповнення до цього Статуту вважаються чинними, якщо вони викладені у письмовій формі та затверджені Зборами учасників згідно до цього Статуту.

15.2. Зміни та доповнення до цього Статуту підлягають державній реєстрації. Товариство зобов'язане повідомити орган, що провів реєстрацію, про зміни і доповнення, які сталися у Статуті, для внесення необхідних змін до державного реєстру.

15.3. Статут викладається у письмовій формі, прошивається, пронумеровується та підписується Учасниками, уповноваженими ними особами або головою та секретарем Загальних зборів (у разі прийняття такого рішення Загальними зборами). Справжність підписів на установчому документі нотаріально засвідчується.

16. ПРИПИНЕННЯ, РЕОРГАНІЗАЦІЯ ТА ЛІКВІДАЦІЯ ТОВАРИСТВА

14.3. The labor collective and an elective body (representatives) of the labor collective shall:

- consider and approve a draft collective bargaining agreement, and conclude the collective bargaining agreement pursuant to applicable Ukrainian legislation;

- consider and resolve matters of self-governance of the labor collective pursuant to applicable Ukrainian legislation;

- discharge other powers provided by the Labor Code of Ukraine and other applicable Ukrainian legislation.

15. STATE REGISTRATION OF AMENDMENTS TO THE CHARTER

15.1. Changes and amendments to this Charter shall only be valid if set out in writing and approved by the Participants' Meeting pursuant to this Charter.

15.2. Changes and amendments introduced into the Charter of the Company shall be subject to state registration. The Company shall be obliged to notify the body that performed its state registration of changes and amendments introduced into the Charter in order to make appropriate changes and amendments to the state register.

15.3. The Charter shall be made in writing, bound, numbered and signed by the Participants, persons authorized by them or the Chairman and the Secretary of the General Meeting (if such decision is made by the General Meeting). The authenticity of signatures on the constitutional document shall be certified by the notary.

16. TERMINATION, REORGANIZATION AND LIQUIDATION OF THE COMPANY



16.1. Товариство створюється на невизначений строк. Товариство припиняється в результаті передання всього свого майна, прав та обов'язків іншим юридичним особам - правонаступникам у результаті злиття, приєднання, поділу, перетворення (реорганізації) або в результаті ліквідації за рішенням, прийнятим засновниками (учасниками) Товариства або уповноваженим ними органом, за судовим рішенням або за рішенням органу державної влади, прийнятим у випадках, передбачених законом.

16.2. Реорганізація Товариства відбувається за рішенням Зборів учасників. Реорганізація може здійснюватися у формі злиття, приєднання, виділу, поділу, перетворення.

16.3. У випадку перетворення (реорганізації) Товариства все його майно, права та обов'язки переходять або іншим чином передаються його правонаступнику або правонаступникам відповідно до чинного законодавства України.

Порядок проведення перетворення (реорганізації), передачі майна (активів), прав і обов'язків від Товариства, що реорганізується, його правонаступникам визначається чинним законодавством.

16.4. У разі прийняття рішення про припинення Товариства шляхом поділу, перетворення, або про виділ протягом 30 днів з дати такого рішення, а в разі припинення шляхом злиття або приєднання - з дати прийняття рішення про це останнім з товариств, що беруть участь у злитті або приєднанні, товариство, що планує виділ, та кожне товариство, що бере участь в припиненні відповідно, зобов'язане письмово повідомити про це всіх відомих йому (їм) кредиторів і опублікувати в органі друку, в якому публікуються дані про державну реєстрацію юридичних осіб, повідомлення про прийняте рішення.

16.1. The Company shall be set up for an unlimited period of time. The Company shall terminate as a result of transfer of all its property, rights and obligations to other legal entities - legal successors - as a result of merger, joining, separation, and transformation (reorganization) or as a result of liquidation upon decision adopted by the founders (participants) of the Company or a body authorized thereby, or upon a court decision or decision of a governmental authority in the events stipulated by law.

16.2. The Company shall be reorganized by decision of the Participants' Meeting. The reorganization may be carried out in the form of merger, joining, spin-off, separation or transformation.

16.3. In case of transformation (reorganization) of the Company all of its assets, rights and liabilities are transferred to or otherwise assumed by its legal successor or successors in accordance with applicable Ukrainian legislation.

The procedure of transformation (reorganization), transfer of property (assets), rights and liabilities from the reorganizing Company to its legal successors shall be as established by the applicable law.

16.4. In case of adoption of a decision on the termination of the Company by way of de-merger, transformation, or on the spin-off within 30 days from the date of such a decision, and in case of termination by way of merger or consolidation - from the date on which the last of the companies that are merging or consolidating adopted the relevant decision, the company intending to spin-off, and each company involved in the termination respectively, shall notify in writing all creditors known to it (to them) to that effect and publish a notification of such a decision in the printed media publishing information about the state registration of legal entities.



Якщо кредитор не звернувся до Товариства у встановлений строк з письмовою вимогою, вважається, що він не вимагає від Товариства вчинення додаткових дій щодо зобов'язання (зобов'язань) перед ним.

Виділ або припинення товариства не можуть бути завершені до задоволення вимог, заявлених кредиторами.

16.5. Товариство може бути ліквідоване в таких випадках:

- за рішенням Зборів учасників;
- у разі скасування державної реєстрації Товариства за рішенням суду або у інших випадках, передбачених законодавством України;
- у разі визнання Товариства банкрутом в порядку, передбаченому законодавством України.

16.6. Ліквідація Товариства проводиться ліквідаційною комісією (ліквідатором), призначеною Зборами учасників, а у випадках банкрутства та при припиненні діяльності Товариства за рішенням господарського суду - ліквідаційною комісією, призначеною цими органами. З дня призначення ліквідаційної комісії до неї переходять повноваження по управлінню справами Товариства.

16.7. Протягом 3 (трьох) днів з дня свого призначення ліквідаційна комісія (ліквідатор) публікує в друкованих засобах масової інформації, в яких публікуються відомості про державну реєстрацію юридичної особи, що припиняється, повідомлення про припинення господарського товариства та про порядок і строк заявлення кредитором вимог до нього. Строк для заяви претензій не може бути меншим 2 (двох) і більше 6 (шести) місяців з дня оприлюднення оголошення про ліквідацію.

Виконання функцій ліквідаційної комісії може бути покладено на орган управління Товариства.

If the creditor has failed to file a written request with the Company during the prescribed period of time, such creditor shall not be deemed to require that the Company perform any additional actions concerning the obligations (obligation) to it.

The spin-off or termination of the Company may not be completed until the satisfaction of the claims asserted by the creditors.

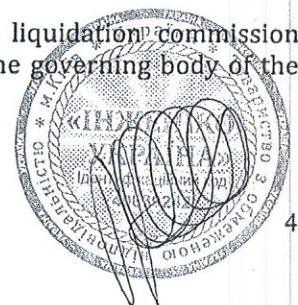
16.5. The Company may be liquidated upon occurrence of any of the following events:

- by decision of the Participants' Meeting;
- by decision of a court if the court renders invalid the state registration of the Company or in other events stipulated by Ukrainian legislation;
- in the event the Company is declared bankrupt according to the procedure established by Ukrainian legislation.

16.6. The liquidation shall be conducted by the liquidation commission (liquidator) appointed by the Participants' Meeting, and in case of bankruptcy and termination of the Company's activities on the basis of the judgment passed by economic court - by the liquidation commission appointed by these bodies. From the date of its appointment the liquidation commission shall have authority to administer the Company's business.

16.7. Within three (3) days of its appointment, the liquidation commission (liquidator) shall publish in the printed media where information on state registration of a legal entity being liquidated is to be published, notices on company dissolution and procedure and timeframe under/within which creditors may lodge claims against it. The term for making claims may not be less than 2 (two) and more than six (6) months from the date of announcement of liquidation.

The functions of the liquidation commission may be vested with the governing body of the Company.



16.8. Ліквідаційна комісія вживає необхідних заходів щодо стягнення дебіторської заборгованості та виявлення вимог кредиторів, з письмовим повідомленням кожного з них про ліквідацію Товариства.

16.9. Ліквідаційна комісія оцінює наявне майно Товариства, виявляє і задовольняє претензії кредиторів Товариства, вживає заходів до сплати боргів Товариства третім особам, а також Учасникам Товариства.

16.10. Ліквідаційна комісія після закінчення строку для пред'явлення претензій кредиторами складає проміжний ліквідаційний баланс, який містить відомості про склад майна Товариства, перелік пред'явлених кредиторами претензій, а також про результати їх розгляду.

16.11. Претензії, що не задоволені через відсутність майна Товариства, претензії, які не визнані ліквідаційною комісією (якщо їх заявники не звернуться до суду з відповідним позовом проти невизнаних претензій), а також претензії, у задоволенні яких за рішенням суду відмовлено, вважаються погашеними.

16.12. Розрахунки з кредиторами здійснюються в порядку, передбаченому законодавством України. Після закінчення розрахунків з кредиторами ліквідаційна комісія складає ліквідаційний баланс, який затверджується Зборами учасників або органом, що призначив ліквідаційну комісію.

16.13. У разі виникнення спорів щодо виплати заборгованості Товариства його грошові кошти не підлягають розподілу між Учасниками до вирішення такого спору або до одержання кредиторами відповідних гарантій.

16.14. Майно, що залишилося після задоволення претензій кредиторів, використовується за рішенням Зборів учасників.

16.8. The liquidation commission shall take necessary actions to enforce payment of receivables and identify claims of creditors, send to each such creditor written notification on liquidation of the Company.

16.9. The liquidation commission shall value the assets belonging to the Company, identify and settle claims of the Company's creditors, take measures to pay off debts by the Company before third persons and the Participants of the Company.

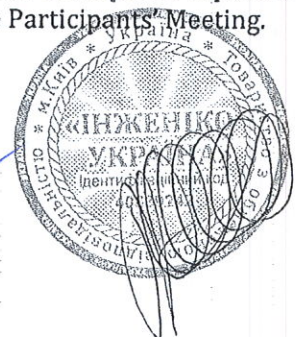
16.10. At the completion of the term for filing claims, the liquidation commission shall draw up an interim liquidation balance sheet setting forth information on assets of the Company, the list of submitted claims and results of consideration of such claims.

16.11. Claims that have not been satisfied for the reason of unavailability of property of the Company as well as claims that have not been recognized by the liquidation commission (if the claimants have failed to turn to the courts to contest such non-recognition); and claims that have been refused by the courts, shall be deemed extinguished.

16.12. Settlements with creditors shall be made pursuant to procedure stipulated by Ukrainian legislation. Upon completion of settlements with the creditors, the liquidation commission shall draw up a liquidation balance sheet, which shall be approved by the Participant's Meeting or body which has appointed the liquidation commission.

16.13. Should there arise disputes concerning debts of the Company, its monetary funds shall not be distributed among the Participants until such a dispute has been resolved or creditors have obtained appropriate guarantees.

16.14. Assets remaining upon satisfaction of claims of creditors shall be disposed of pursuant to a resolution of the Participants' Meeting.



16.14. Майно, передане Товариству Учасниками у користування, повертається Учасникам у натуральній формі без винагороди.

16.14. Property transferred by the Participants to the Company for use shall be returned to the Participants in kind without compensation.

16.15. Товариство вважається ліквідованим з моменту внесення запису про це до державного реєстру.

16.15. The Company shall be deemed liquidated with effect from the time of entering a record of liquidation in the State Register.

Переклад цього документа з української мови на англійську здійснено мною, перекладачем Первак Ольгою Віталіївною

ПІДПИС УЧАСНИКА:

SIGNATURE OF THE PARTICIPANT:

Міжнародний холдинг банків та еквайрів (Banks and Acquirers International Holding)

Banks and Acquirers International Holding

в особі представника Монастирського Володимира Романовича

as represented by Monastyrskyy Volodymyr Romanovych

що діє на підставі Довіреності, виданої 08 грудня 2022 року та апостильованої 21 грудня 2022 року

acting on the basis of the Power of Attorney issued on 08 December 2022 and apostilled on 21 December 2022

Місто Київ, Україна, десятого травня дві тисячі двадцять третього року.

Я, Діленян Л.Р., приватний нотаріус Київського міського нотаріального округу засвідчую справжність підпису представника МІЖНАРОДНОГО ХОЛДИНГУ БАНКІВ ТА ЕКВАЙРІВ (BANKS AND ACQUIRERS INTERNATIONAL HOLDING) Монастирського Володимира Романовича, який зроблено у моїй присутності.

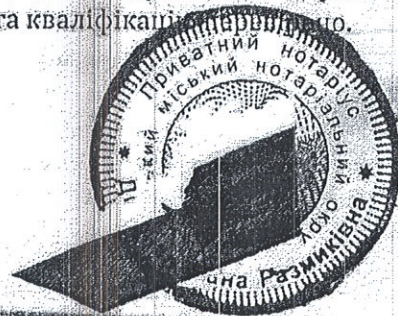
Особу представника встановлено, його дієздатність та повноваження перевірено.

Дієздатний переклад тексту документа з української мови на англійську мову, зроблений перекладачем Первак Ольгою Віталіївною, справжність підпису якої засвідчую.

Дієздатність особи зазнача встановлено, її дієздатність та кваліфікацію перевірено.



реєстр за № 1028, 1029



Згідно зі ст. 78 ЗУ «Про нотаріат» нотаріус засвідчуючи справжність підпису, не посвідчує факти, викладені у документі, а лише підтверджує, що підпис зроблено певною особою.

Всього прошито, пронумеровано
44 (сорок чотири) аркуші
Приватний нотаріус

